Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Một lần nữa Tổng Thống Mỹ xác định căn bản chính sách Mỹ không thay đổi:

GIÚP VNCH THIẾT LẬP CHÍNH PHỦ VỮNG MẠNH

NĂM THỨ I — Số 222 Giá 2 đồng Ngày Thứ Sáu 18-12-1964 (Ngày 15 tháng 11 Giáp Thìn)

Chính Luận

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 86 Lê-Lai — Sàigòn Đ.T 25.528 ★ Thư ký Tòa soạn: TỪ-CHUNG

DEPT. OF ... NEWSPAPERS FEB 17 1965

★ Về cuộc chiến đấu ở V. N. Tổng Thống nói rõ

KHÔNG MỞ RỘNG-KHÔNG RÚT LUI

• Đối với Chính phủ hiện tại, Tổng Thống nhận xét

ĐÓ LÀ CHÍNH PHỦ CÓ KHẢ NĂNG

TRỞ THANH MỘT CHÍNH PHỦ VỮNG MẠNH NHẤT

KỂ TỪ KHI DIỆM BỊ LẬT ĐỔ

HOA THỊNH ĐỐN.— Tổng Thống Mỹ đã xác nhận lại một lần nữa rằng Mỹ rất tha thiết lưu tâm đến việc duy trì sự hợp tác chặt chẽ với Việt Nam Cộng Hòa.

Trong buổi trình ủy nhiệm thư lên Tổng Thống Hoa Kỳ, Tân Đại sứ VNCH Đại Tướng Trần thiện Khiêm đã xác nhận với Tổng Thống Johnson rằng nhờ sự tiếp tục viện trợ của Hoa Kỳ, nhân dân Việt Nam sẽ có thể chiến thắng được Cộng sản và thực hiện công cuộc tái thiết quốc gia.

Đáp từ, Tổng thống Mỹ đã tuyên bố như trên.

Tổng Thống nói tiếp: «Trong khi góp phần ủng hộ mạnh mẽ về tinh thần và vật chất đối với Việt Nam, nhân dân Hoa Kỳ tỏ lòng ghi nhớ sự hy sinh lớn lao của nhân dân Việt Nam trong công cuộc bảo vệ tự do cho riêng mình cũng như bảo vệ tự do cho thế giới chống lại sự xâm lăng và phá hoại của Cộng sản».

Giữ nguyên chính sách căn bản

Về những lời tuyên bố của Tổng Thống Mỹ, đài phát thanh «Tiếng Nói Hoa Kỳ» còn cho biết rằng Tổng Thống Mỹ chống việc mở rộng chiến cuộc vì như thế có thể đưa tới đại chiến. Nhưng Tổng Thống Mỹ cũng chống lại việc rút lui khỏi VN. Mỹ sẽ tiếp tục ủng hộ VNCH bảo vệ tự do, giúp VNCH thiết lập một Chánh Phủ vững mạnh.

Về chánh phủ hiện tại ở V.N.C.H. Tổng Thống Mỹ cho rằng Chánh Phủ Trần văn Hương hiện đang gặp khó khăn nhưng đó là một Chính Phủ có khả năng trở thành một Chính Phủ vững

Đ xem tiếp trang 4

Trung-Tướng Tôn-Thất-Đính tuyên bố tại Đài-Bắc:

CHIẾN CUỘC VIỆT-NAM RẤT LẠC QUAN

Vấn đề hiện nay không phải là đương đầu với địch mà là giải quyết vấn đề chính trị nội bộ

24-12 này Đại-tướng Minh trở về Sàigòn

HƯƠNG CẢNG— Tờ «Hương Cảng Thời Báo», trong số xuất bản ngày 11-12 vừa qua, có đăng một tin của Trung Ương Xã cho biết Trung Tướng Tôn Thất Đính đã tới đảo Kim Môn hôm 10-12-64 để quan sát các cơ sở quân sự của Trung Hoa Dân Quốc tại đảo này.

Đáp câu hỏi của các ký giả về tình hình Việt Nam, Trung tướng Tôn thất Đính tuyên bố: «chiến cuộc Việt Nam rất lạc quan. Vấn đề hiện nay không phải là vấn đề đương đầu với quân địch, mà là vấn đề nội bộ, khi vấn đề chánh trị ở nội bộ được giải quyết, thì chúng tôi sẽ có thể chiến thắng được quân địch».

Đại tướng Dương văn Minh cũng vừa tới Đài Bắc hôm 15-12.

Khi tới Đài Bắc, Đại tướng Dương văn Minh đã được Chánh phủ T.H.D.Q. tiếp đón theo lễ nghi quân cách. Đại tướng đã cùng quyền Ngoại trưởng Chu-Fu-Sung đi duyệt đội quân danh dự đứng giàn chào tại phi trường.

Trong thời gian viếng thăm Trung Hoa Dân Quốc, Đại Tướng Dương văn Minh sẽ tới viếng thăm xã giao Tổng Thống Tưởng Giới Thạch cùng hội đàm với các nhân vật trong Chính phủ và các vị chỉ huy quân sự Trung Hoa Dân Quốc. Đại Tướng cũng sẽ đi viếng thăm các cơ sở quân sự và kinh tế của nước này.

Đại Tướng Dương văn Minh sẽ tới Đài Nam ngày thứ Sáu để thăm các căn cứ quân sự và các xí nghiệp kỹ nghệ. Đại Tướng sẽ rời Trung Hoa Dân Quốc trở về Việt Nam vào ngày 24 tháng 12-1964.

Đài BBC phỏng vấn:

T. T. THÍCH TÂM CHÂU lên V.T truyền hình

SÀIGÒN.— Trả lời một câu hỏi của phóng viên đài B.B.C. Thượng Tọa Thích Tâm Châu cho biết dân chúng cũng như Phật tử Việt Nam luôn luôn mong mỏi một Chính phủ hợp với lòng dân, được toàn dân đứng sau làm hậu thuẫn.

phóng viên đài B.B.C. đã yêu cầu Thượng Tọa Viện Trưởng cho họ quay phim và ghi âm cuộc phỏng vấn để phổ biến trên đài Vô tuyến truyền hình. Thượng Tọa Viện Trưởng đã chấp thuận.

X xem tiếp trang 4

Lào Cộng bành trướng khủng bố tới miền Trung Lào

Phá một kho xăng lớn *trên bờ sông Cửu Long*

• Thương thuyết giữa Miên và «MTGPMN» tạm ngưng

VẠN TƯỢNG 16-12.— Hôm nay, tin ở Vạn Tượng cho biết rằng một kho xăng quan trọng ở Tha khet thuộc miền Trung Lào, trên Cửu Long Giang bị phá hủy một phần lớn cách đây vài ngày. Đây là một vụ phá hoại của quân sung phong Lào Cộng. Vùng này từ trước vẫn yên tĩnh.

Ít nữa một phần ba kho xăng bị phá hủy. Kẻ phá hoại đã nhập thành phố trong đêm khuya và dùng lựu đạn tấn công kho xăng của Công ty Shell vừa được xây dựng. Số thiệt hại do vụ nổ gây ra rất quan trọng.

Trong cùng một đêm, một binh sĩ Pathet Lào khác tấn công một phi trường nhỏ ở cách thành phố 6 cây số khiến một phụ nữ và một số quân nhân canh gác phi trường này thiệt mạng.

Tin ngắn quan trọng

— Hội đàm Mỹ Miên tiếp diễn ở Tân Đề Li. Trong khi đó Miên loan báo rút Trưởng phái đoàn Miên đang thương thuyết với Đại diện «M.T.G.P.M.N.» tại Bắc Kinh về. Lý do đưa ra là thái độ của Trưởng Phái Đoàn Miên cứng rắn quá!

— Theo tin từ nghị viện Anh đầu năm tới Thủ Tướng Anh có thể viếng Nga sô. Các lãnh tụ Nga cũng có thể viếng Anh.

—Hôm 16-12 ngỏ lời tại phi cảng Sydney sau cuộc thị sát các căn

E xem tiếp trang 4

Do đâu có tin đồn MỸ ĐANG SỬA SOẠN TRUNG LẬP HÓA VNCH?

SÀIGÒN.— Hôm qua (16/12) có tin phát ngôn viên Bộ ngoại giao Mỹ đã cực lực cải chính tin đồn, cho rằng «Mỹ đang sửa soạn trung lập hóa Việt Nam Cộng Hòa». Tuy nhiên, nguồn tin không

N xem tiếp trang 4

NGOẠI TRƯỞNG MỸ ĐANG VẬN ĐỘNG

LẬP LIÊN LẠC THƯỜNG TRỰC VỚI KHỐI BẮC ĐẠI TÂY DƯƠNG tham khảo ý kiến về V.N.

BA LÊ — Bên lề cuộc hội nghị của khối Bắc Đại Tây dương, Ngoại trưởng Mỹ đã hai lần gặp Tổng tổng Pháp để thảo luận về các vấn đề Việt Lào.

Trong khi đó, báo «New York Herald Tribune» số ra ngày 16 tố cáo bộ ngoại giao Mỹ không cho các đồng minh của Mỹ biết rõ về những biến cố ở Việt Nam Cộng Hòa.

Bình luận một lời kêu gọi của ngoại trưởng Mỹ Dean Rusk với các đồng minh trong Tổ chức Bắc Đại tây dương ở Ba Lê để thành lập một hệ thống tham khảo giữa các hội viên trong liên minh và ủng hộ Việt Nam Cộng Hòa, báo này viết «trong một bài xã thuyết đại khái:

«... Các đồng minh của chúng ta chẳng có thiệt hại gì cả. Họ có thể trả lời: «Tại sao lại đem việc ấy nói chuyện với chúng tôi quá chậm vậy? Tại sao lại không cho chúng tôi

A xem tiếp trang 4

Mở cuộc điều tra về trận An Lão

SÀIGÒN.— Nguồn tin ngoại quốc cho hay rằng một phái đoàn quân sự đã được gửi đi Bình Định để mở cuộc điều tra về vụ giao chiến với Việt Cộng tại quận An Lão. Phái đoàn sẽ tìm biết lý do đưa tới sự gay go trong việc phản công địch làm cho quân đội Chính Phủ cũng thiệt hại nặng.

Trận An Lão kéo dài 4 ngày và làm cho địch thiệt mạng trên một trăm tên.

KẾ HOẠCH TAYLOR THẾ MÀ ĐẮT KHÁCH

II- CẮT DU KÍCH MIỀN NAM RỜI KHỎI NGUỒN TIẾP TẾ MIỀN BẮC

• Tăng quân lực Việt-Nam Cộng-Hòa

• Tăng không lực Việt-Nam C.H. lên 100 phần trăm. Không quân Việt-Nam hiện có phi cơ chở bom to hơn loại bom của pháo đài bay hồi đệ nhị thế chiến.

Bài của TỪ-CHUNG *Đặc phái viên Chính-Luận tại Hoa-Kỳ*

(Tiếp theo)

Trái với những lần hội đàm trước, thường được công bố rùm beng, lần này kế hoạch mà đại sứ Taylor mang về Sàigòn áp dụng được giữ kín.

Các giới Mỹ ở Hoa thịnh Đốn trước đây thường được biết rõ về các kế hoạch áp dụng tại Việt Nam đã được thu hẹp lại. Cuộc hội đàm của Đại sứ Taylor thực ra đến mức quyết định chỉ còn tùy thuộc vào 4 người là Tổng Thống Mỹ, Ngoại trưởng Rớt, Bộ Trưởng Quốc Phòng Mắc Na Mara, và Thống Tướng Taylor. Những cấp bậc phụ tá thấp hơn đã không được dự cuộc hội đàm và cũng không được đọc các bản tường trình.

Cuộc hội đàm mở màn với cả phó Tổng Thống Humphrey, giám đốc trung ương tình báo McCone, Thống tướng Tham mưu Hỗn hợp Wheeler, Phụ tá an ninh Quốc gia McGeorge Bundy, Phụ tá Viễn đông sự vụ William P. Bundy, và Thứ trưởng An Ninh Quốc Phòng Mc Naughton

Nhưng sự quyết định chỉ thu hẹp trong phạm vi 4 người như trên đã nói, và kế hoạch được giữ kín, bản thông cáo đã không đề cập gì tới.

Nội dung kế hoạch ra sao thì không ai rõ, nhưng mục phiêu của kế hoạch thì là cắt đứt sự liên lạc và tiếp tế của miền Bắc cho Cộng sản miền Nam. Thiếu hướng dẫn, thiếu kiểm soát, thiếu thuốc men, quân trang, đạn dược, du kích miền Nam sẽ không đủ lực đương đầu với quân đội VNCH.

Quân du kích Việt Cộng chính quy ước chừng 30.000. Thêm vào đó chừng 80.000 dân quân không thể tự sản xuất. Quân số đó không thể hoạt động được nếu thiếu sự giúp đỡ từ bên ngoài.

Trong cuộc họp báo Đại sứ Taylor cho biết là sẽ tăng cường quân lực VNCH bằng thể thức tuyển mộ tình nguyện và trưng binh.

Tăng quân số dĩ nhiên là phải tăng thêm ngân quỹ quốc phòng và người ta dự đoán rằng Đại sứ Taylor về Mỹ là để ấn định xem Mỹ sẽ gánh vác thêm chi phí tăng cường quân lực này đến mức nào.

Trong nữa trong cuộc họp báo Đại sứ Taylor cũng cho biết rằng không

H xem tiếp trang 4

Ô. Ng. v.Trường Tân Tổng Trưởng Giáo dục

SÀIGÒN (VTX) 16-12.— Quốc Trưởng Việt Nam Cộng Hòa hôm qua đã ký Sắc lệnh số 040-QT/SL cử ông Nguyễn văn Trường giữ chức vụ Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục thay thế ông Phan tấn Chức đã có đơn xin từ chức.

Ông Tân Tổng Trưởng Văn Hóa

G xem tiếp trang 4

NGÀY MAI ĐÓN ĐỌC:

Quân Đội và chính quyền

bài của Thiếu Tướng NGUYỄN-CAO-KỲ

Tư Lệnh Không Quân

GO ĐONG

Ngày 16-12-64, Thủ Tướng Trần-văn-Hương tiếp chuyện ông F.S. Mc Fadzean, Chủ Tịch Tổng Giám Đốc Công Ty Shell Petroleum Company LTD (ngồi giữa) và ông P.G Buttin, Chủ Tịch Tổng Giám Đốc Công Ty Shell Việt Nam.

BAN HÀNH GIỚI NGHIÊM tại vùng Vị Thanh

VỊ THANH (VTX).—Trung Tá Nguyễn ngọc Điệp, Tỉnh Trưởng Chương Thiện vừa ra thông cáo ban

B xem tiếp trang 4

Vùng gần Đa Nhim BỊ LỤT TÀN PHÁ

ĐÀ LẠT.— Trong 2 ngày 11 và 12-12 vừa qua, nhiều trận mưa đổ xuống liên tiếp làm cho 20 ấp thuộc 3 xã Thạnh Mỹ, Lạc Lâm và Lạc Nghiệp ở gần sông Đa Nhim và thuộc quận Đơn Dương (Tuyên Đức) bị ngập lụt, tổn thất khá nặng nề.

V xem tiếp trang 4

TIN TÒA

Giết mẹ chồng để dễ thông dâm BỊ 15 NĂM KHỔ SAI

SÀIGÒN.— Nửa đêm 22-2-63, người trong ấp Bình Tây (Long An) phát giác một vụ án mạng tại nhà bà Phạm thị Tư. Nạn nhân là cụ Ng. thị Lưu (mẹ chồng Tư), còn Tư thì bị trói gô giữa nhà, nhưng cuộc điều tra cho biết Tư đã âm mưu với tình nhân giết mẹ chồng. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo, Tư thú nhận sau khi chồng là Nguyễn văn Xe bị đày ra Côn đảo vì hoạt động cho VC, Tư đã thông dâm với Nguyễn văn Bê chẳng dè cụ Lưu biết, mắng Tư thậm tệ. Do đó Tư xui Bê giết cụ Lưu và trói y thị để che mắt nhà chức trách. Tòa ngày 26-6-64 phạt Bê và Tư 20 năm khổ sai bồi thường 100 ngàn đồng. Bị can kháng cáo; Tòa trên giảm án tù xuống 15 năm nhưng y án bồi thường.

MỸ VỪA THIẾT LẬP XONG ĐƯỜNG ĐIỆN THOẠI CHIẾN LƯỢC NỐI LIỀN MỸ - ĐÔNG NAM Á

NỮU ƯỚC.— Một đường giây điện thoại 2 chiều dài 2.400 cây số đã được đặt dưới biển sâu để tăng cường sự viễn thông giữa Đông Nam Á và Hoa kỳ.

Công ty Điện thoại và Điện tín Hoa Kỳ (AT and T) cho biết rằng đường giây mới này đã được sử dụng ngày 15 tháng 12 giữa đảo Guam và Phi luật Tân. Tại đảo Guam đường giây này nối với những giây khác để liên lạc tới California, Hạ Uy Di và Nhật Bản.

Đường giây này được đặt nhằm mục đích đáp ứng những nhu cầu viễn thông gia tăng—cả dân sự lẫn quân sự — giữa Hoa Kỳ và Phi Luật Tân. Con số những lần gọi điện thoại giữa 2 nước tăng từ 18.500 lần trong năm 1961 lên 25.000 lần trong năm 1963.

Hệ thống mới này có một khả năng hoạt động của 128 đường giây nói; mỗi đường có thể tiếp nhận một cuộc điện đàm riêng hay ghi những tín hiệu vô tuyến hay cuộc viễn thông đặc biệt khác.

NGHI CÓ DỊCH TẢ ở vùng Biên Hòa

BIÊN HÒA.— Cơ quan Y tế tỉnh Biên Hòa nghi ngờ rằng tại ấp Phước Thạnh xã Phước Mỹ quận Nhơn Trạch có triệu chứng dịch tả.

Nguyên chiều 15-12 có một bé gái 7 tuổi tên là Phan thị Hòa, ngụ tại ấp nói trên, được đưa vào nhà thương Biên Hòa nhờ cấp cứu vì ói mửa và tiêu chảy nặng.

Bác sĩ Trưởng Ty Y Tế, sau khi khám nghiệm, thấy rằng em Hòa có triệu chứng nghi là dịch tả nên ngay sáng 16 đã phái máy đoàn y tế tới ấp nói trên và các xã lân cận để chích ngừa và phát thuốc. Hiện chưa có người thứ hai nào bị triệu chứng như em Hòa. (P.V)

Các Tư Thục muốn mở cửa lại phải lập tờ cam kết

SÀIGÒN.— Trong 1 số báo trước, chúng tôi đã loan tin: «Các trường tư, muốn mở cửa trở lại trước hạn định chính thức, phải gửi đơn xin phép Bộ Quốc Gia Giáo Dục. Nay Bộ Văn Hóa Giáo Dục vừa ra thông cáo như sau: 1.— Các trường Trung Học Tư Thục muốn xin mở cửa lại phải lập tờ cam kết: — Duy trì kỷ luật tại trường sở. — Triệt để cấm các giáo sư và ngoại nhân tuyên truyền chánh trị trong trường sở. — Nếu vi phạm một trong hai điều kể trên, các trường sẽ bị đóng cửa vĩnh viễn.

2.— Khi có tờ cam kết của Hiệu Trưởng hoặc Ban Giám Đốc, Bộ Văn Hóa Giáo Dục sẽ trình lên Thủ Tướng Chánh phủ quyết định từng trường hợp một. Vậy quý vị Hiệu Trưởng Tư Thục tại Sàigòn và tỉnh lỵ Gia Định có thể liên lạc ngay với Nha Tư thục về việc mở cửa lại các trường.

CUỐN SỔ TAY

● Thằng Hề

CŨNG như báo Vận Hội Mới báo Xây Dựng của Linh mục Nguyễn quang Lãm đã được bà già kiểm duyệt cho phép đăng một tin độc quyền, tựa đề là: *«Một thiếu nữ vào trường Bồ Đề dề xúi dục bạo động là Việt Cộng — Phát truyền đơn còn xé bích chương của chính phủ, một thiếu nữ bị bắt»*.

Trên báo Xây Dựng số cuối tuần, khi đăng tuyên ngôn của Giáo hội Phật giáo Hòa Hảo, Linh mục Ng. quang Lãm đã đặt tít lớn chữ đậm như sau: **«không ý lại vào số đông mà lấn hiếp kẻ khác. Tuyệt đối không giúp sức cho địch gây sự tổn hại đến quốc dân»**.

Cũng trên báo Xây Dựng của linh mục Ng. quang Lãm còn được phép đăng tin sau đây:

• Nhà đương cuộc Sàigòn tiên đoán sẽ có 1 cuộc biểu tình ngoài phố vào tối thứ ba, nhưng các tăng ni đã lặng lẽ giải tán rời Viện Hóa Đạo.

• Tin trên cho biết sứ quán Mỹ đã cử vài viên chức của sứ quán hội đàm với TT Thích Tâm Châu và các nhà lãnh đạo Phật Giáo Thống Nhất. Nội dung cuộc hội đàm không được tiết lộ.

• Tuy nhiên nguồn tin ngoại giao nói rằng có thể trong một ngày gần đây các lãnh tụ Phật Giáo Thống Nhất sẽ thuận ủng hộ chính phủ Trần văn Hương miễn là chính phủ và các vị đó được một lối thoát khả dĩ.

BÁO Chuông Mai đã được bà già kiểm duyệt cho phép đăng tin sau đây:

«...Chiếu theo một sắc luật trước đây do Thủ tướng Ng. Khánh ký tên định rằng những Tướng Lãnh đã dùng 25 năm tại ngũ có thể về hưu. Do sắc luật này các Tướng lãnh có đề nghị cùng Tổng Tư lệnh Quân đội Nguyễn Khánh nên đệ trình Thủ Tướng Chánh Phủ cho về hưu một

M xem tiếp trang 4

TIN CHIẾN SỰ

Vẫn chạm súng liên tiếp VÙNG GẦN CỐ ĐÔ HUẾ

Chạm súng dữ dội cách Phan Thiết mấy cây số

SÀIGÒN.— Theo bản tin phổ biến ngày 16-12-64, sau đây là tình hình tại các vùng Chiến thuật trong mấy ngày qua:

THỪA THIÊN: Lúc 10 giờ ngày 14-12-63, lực lượng hành quân hoạt động tại 13 cây số Đông Nam Hương Thủy bắn chết 1 Thượng úy VC tại chỗ, tịch thu 1 colt, 1 lựu đạn và 1 số tài liệu.

— Trong khuôn khổ hành quân «Diều Hâu 5», lúc 18 giờ 30 cùng ngày, ta chạm địch tại vùng 6 cây số Đông Bắc Hương Thủy, bắn chết 12 Việt Cộng tại chỗ, tịch thu 1 tiểu liên K. 50 và 5 lựu đạn. Bên ta có 2 bị thương.

QUẢNG TÍN: Lúc 9 giờ ngày 12-12-1964, địa phương quân lục soát tại vùng 3 cây số Tây Bắc Tam Kỳ, bắn chết 5 Việt Cộng tại chỗ, tạm giữ 20 tình nghi.

PHÚ YÊN: Lúc 10 giờ 25 ngày

C xem tiếp trang 4

Một quả bom rớt ngay xã Hiệp Phước 14 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

LONG AN.— Một vụ nổ dữ dội đã xảy ra tại xã Hiệp Phước quận Cần Giuộc (Long An), vào lúc 4 giờ chiều 16-12. Liền đó, nhà chức trách địa phương đến nơi điều tra cho biết, một quả bom không rõ từ đâu bay tới rớt xuống xã nổ trên nổ dữ dội, gây cho mấy căn nhà bị hư hại và 14 người bị

P xem tiếp trang 4

XÉT SỔ GIA ĐÌNH: 20 NGƯỜI TRỐN QUÂN DỊCH BỊ BẮT

SÀIGÒN.— Đêm 15 rạng 16-12, nhà chức trách cảnh sát Đô thành mở khám xét tờ khai gia đình ở các đường Trần quang Khải, Bến Chương Dương, Phạm ngũ Lão, Nguyễn thiện Thuật, Phan đình Phùng, Đỗ thành Nhân và Tôn Đản. Kết quả có 20 thanh niên trốn quân dịch và gần 100 người cư ngụ không khai báo hợp pháp bị mời về bót để điều tra.

— Đêm 14 rạng 15-12, nhà chức trách có bắt được 20 thanh niên trong người không có giấy tờ chi cả. Những thanh niên nói trên bị giải về Quân Vụ Thị Trấn để điều tra vì bị tình nghi trốn quân dịch. (C.C)

TIN TRỘM CƯỚP

SÀIGÒN.— Trưa 15-12, Nguyễn hữu Ph. (22 tuổi, ở đường Tôn-thất Thuyết) đến tiệm vàng M.L ở đường Lê thánh Tôn, giả vờ mua sợi giây chuyền 2 chỉ. Khi cầm giây chuyền Ph. phóng chạy ra đường nhưng bị đồng bào chận bắt ngay.

— Chiều ngày nói trên, bà Nguyễn thị Hoa (30 tuổi, ở đường Võ-Tánh Phú Nhuận) và Huê kiều Ông An (20 tuổi) ở đường Phan thanh Giản đang đi trên đường bị kẻ cướp cạn cướp mất sợi giây chuyền và chiếc đồng hồ.

— Đêm 15-12, nhân viên ban an ninh Đô thành có bắt được 4 thanh niên du đãng chuyên sống về nghề cướp giựt và ăn quỵt tại đường An-Bình. (S.S)

Từ Quê ra Tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC — NGÀY THỨ SÁU 18-12-1964

(Trưa: 13 giờ đến 15 giờ) (Chiều: 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S. Phang-Missao	65, đường Lương-như-Học	SAIGON
B.S. Nguyễn-hữu-Phiếm	237, đường Trương-minh-Giảng	CHỢ-LỚN
B.S. Nguyễn-minh-Tâm	47, đại-lộ Cộng Hòa, chợ Nancy	SAIGON

TIN CẦN BIẾT

— Theo thông cáo Tòa Đô Chánh công bố sáng 17-12-64 thì cuộc bắt thăm cho tạm chiếm lề đường Lê Lợi để buôn bán nhân dịp Lễ Giáng-Sinh 64 và Tết Nguyên Đán sắp tới, sẽ tổ chức vào 7 giờ sáng 18-12-64 tại Ty cảnh sát Quận II. Đơn xin phải nạp trước 12 giờ trưa ngày 17-12-64 Các bạn hàng trong loại C. hoặc E. khi nạp đơn phải xuất trình biên lai đóng thuế khoán hàng tháng 11 và 12/1964. Ngoài ra, bản thông cáo trên còn cho biết cuộc bắt thăm chiếm lề đường tổ chức vào sáng 15-12-64 vừa qua, không được duyệt y.

150 GIÁO SINH QGSP YÊU CẦU MỞ CỬA TRƯỜNG LẠI

SÀIGÒN.— Sáng 14-12 vừa qua, trên 150 giáo sinh trường Quốc gia Sư Phạm đã tụ họp tại sân trường ở đường Thành Thái yêu cầu nhà trường mở cửa trở lại cho họ tiếp tục học hành. Ông Hiệu Trưởng đã ra gặp toán giáo sinh này và cho biết sở dĩ nhà trường chưa mở cửa lại là vì chưa được lệnh, nếu các giáo sinh muốn học trở lại thì phải lập kiến nghị và cử đại diện lên Bộ QGGD xin, sau đó, toàn giáo sinh đã giải tán trong vòng trật tự. (C.C)

AI LƯU THÔNG TRÊN TRỤC LỘ 22 LƯU Ý

TÂY NINH.— Tỉnh Trưởng Tây Ninh vừa ra thông cáo: kể từ nay cho tới khi có lịnh mới, tất cả các loại xe cộ và khách bộ hành không được lưu thông trên trục lộ 22 (từ Trảng Sụp đến Tây Ninh) kể từ 8 giờ tối đêm hôm trước cho tới 5 giờ sáng hôm sau. Trường hợp cấp bách phải di chuyển ban đêm phải dùng đèn dầu hoặc đuốc cầm ngặt không được dùng đèn bin. Mọi sự vi phạm đều không được bảo đảm tánh mạng. (T. Tâm)

MỘT TÀU Ý ĐẠI LỢI CHÌM NGOÀI KHƠI VIỆT NAM

TÂN GIA BA.— Tàu dầu «York» của hãng «Esso» đã vớt được 32 người sống sót của chiếc tàu Ý đại lợi «Trieste» chìm ngoài khơi Việt Nam Cộng Hòa. Tàu «York» đánh điện về trụ sở ở Tân gia ba cho biết trên đường từ Nhựt về Tân gia ba, đã gặp chiếc tàu Ý chìm và đã vớt được 32 người trong 24 giờ qua và sẽ đưa về Tân gia ba. Hiện chưa biết chi tiết gì về tai nạn này. (V.T.X)

KÉP TH.Đ. BỊ THƯA VỀ TỘI TRẢ NGÂN PHIẾU MA

SÀIGÒN.— Theo tin hành lang tòa án, kép Th.Đ. có nhờ một luật sư danh tiếng đệ đơn tại Biện Lý Cuộc thưa ông Trần kim Th. (thượng gia ở đường Trần hưng Đạo) về tội cho vay trả hình ăn lời cắt cổ. Theo đơn thưa thì khoảng đầu năm 63, kép Th.Đ. có vay của ông Th. 400 ngàn đồng. Ông Th. buộc kép Th.Đ. làm giấy nhận là tiền thế chân bán vé và sau mỗi đêm hát phải trả 800 đồng. Số tiền lời đã trả được 7 tháng. Nay vì làm ăn thua lỗ, kép Th.Đ có nói với ông Th. xin được trả góp, nhưng ông này không chịu. Ức lòng kép Th. Đ. mới nhờ luật sư thưa như trên. Ngoài ra cũng nguồn tin trên cho biết ông Nguyễn tấn Đ. (chủ rạp hát Th.Đ. ở đường Tổng đốc Phương) có đệ đơn thưa kép Th.Đ về tội trả ngân phiếu không tiền bảo chứng. Theo kép Th.Đ. thì trước đây ông có vay của ông Đ. 1 triệu đồng và ông này bắt ông trả thành 1 triệu 250 ngàn đồng. Ông đã trả 700 ngàn đồng còn bao nhiêu ông xin chịu lại. Nhưng ông Đ. đã bắt ông ký một ngân phiếu 430 ngàn đồng làm tin. Ngoài ra ông Đ. còn bắt ông mỗi tuần phải đưa gánh hát vào trình diễn tại rạp của ông 2 buổi nhưng vì không thuận tiện nên kép Th.Đ. không đưa gánh hát vô. Sau đó, ông Đ. đem ngân phiếu đi lãnh tiền không được nên đã vô đơn thưa ông. Cuộc điều tra đang tiến hành. (S.S)

ĐANG NGỦ VỢ BỊ CHÉM CHẾT, CHỒNG BỊ TRỌNG THƯƠNG

BÌNH DƯƠNG.— Đêm 15 rạng 16-12, vợ chồng ông Đỗ văn Đằng (36 tuổi, ở ấp Đường Long xã Thanh Tuyền Bến Cát) và Ngô thị Rít (31 tuổi) đang ngủ trên giường thì bị kẻ lạ mặt tông cửa vào chém túi bụi. Bà Rít chết liền tại chỗ còn ông Đằng bị chém đứt lìa cánh tay trái và nhiều vết khác khắp mình. Hung thủ đã tẩu thoát mất dạng. Dư luận nghi cho cô Ng. thị S. (27 tuổi; vợ lẽ ông Đằng) là hung thủ. Tuy nhiên sự thực ra sao còn phải chờ nhà chức trách mở cuộc điều tra. Bệnh tình ông Đằng cũng rất nặng, e khó sống. (V.V)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Chuyện võ hiệp kỳ tình
của TỪ - KHÁNH - PHỤNG

HỒI THỨ TÁM

Uống rượu quen kỳ nhân
Phún tinh tiêu độc hỏa

Nhân Kiệt mộ danh tới thăm, có lẽ là duyên kiếp trước đã định, nên hai người vừa gặp nhau đã yêu nhau liền.

Một hôm Nhân Kiệt đến thăm nàng có đề một bài thơ lên một bức tranh để tỏ lòng yêu của mình. Tiểu Hồng thấy vậy bỏ tiền vô cùng gật đầu tỏ vẻ nhận lời. Nhân Kiệt mừng rỡ vội về nhà thưa với anh cả.

Nhân Hảo là người khoáng đạt không câu nệ tiểu tiết, mình vì luyện Đồng Tử Công không muốn lấy vợ, nên ngày thường cứ lo âu việc gia thất cho người em thứ hai. Bây giờ thấy Nhân Kiệt đã có người yêu và về hỏi ý kiến mình như vậy y liền nhận lời ngay. Nhân Kiệt được anh tán thành liền sửa soạn đề rước dâu. Ngờ đâu khi mọi việc sửa soạn xong, Nhân Kiệt liền đến thanh lâu rồi cho Tiểu Hồng hay. Nhưng ba ngày nay Tiểu Hồng không tới. Chính trong ba ngày đó nàng đã bị tai biến.

Thì ra huyện Nghi Trưng ở cạnh Dương Châu, có một ác bá tên là Phấn Diện Lang Quân Đoàn Thọ, võ công cũng khá cao siêu. Một hôm y ngẫu nhiên đi chơi Dương Châu, đến lầu Thúy Hoa, trông thấy Tiểu Hồng đẹp như tiên vội nói với mụ chủ để đón nàng về làm vợ. Tiểu Hồng đã có người yêu rồi khi nào nàng nhận lời. Và lại nàng thấy Đoàn Thọ là một tên ác bá như thế, nàng yêu sao được. Nên nàng chỉ nói với y vài câu rồi không tiếp rước nữa. Đoàn Thọ thấy vậy, cười ha hả, không tức giận gì cả. Đêm hôm đó y lợi dụng khinh công cao siêu và dùng mê hồn hương đến bắt cóc Tiểu Hồng đi luôn.

Thiết Bút thư sinh hay tin chẳng lành đó đau lòng vô cùng, dò xét mãi mới biết là Đoàn Thọ ra tay, liền một mình đi sang huyện Nghi Trưng, chỉ đành đòi gặp mặt Đoàn Thọ. Cũng may Tiểu Hồng nghĩa trọng tình thâm chứ không chịu thất tiết Đoàn Thọ cướp nàng về cứu nàng lai tỉnh rồi, nhưng nàng nhanh tay cướp được một cái kéo định hủy bộ mặt để cảnh cáo Đoàn Thọ, nếu y còn xâm phạm thì sẽ đâm vào mặt ngay.

Đoàn Thọ rất hiểu rõ, thấy Tiểu Hồng như vậy, bắt đắt dĩ đành phải tạm giam nàng lại để chờ dịp chứ không dám cưỡng ép nữa.

Thiết Bút Thư sinh tìm tới nơi, hai kẻ tình địch gặp nhau không sao chịu nhịn được, liền ra tay đấu với nhau ngay, nhưng đấu hàng trăm hiệp vẫn chưa phân thắng bại. Vì thế đôi bên mới hẹn bảy ngày sau sẽ gặp nhau ở trước một ngôi chùa cổ đã đổ vỡ. Chùa đó ở chợ Thập Nhị ở giữa Dương Châu và Nghi Trưng. Hai bên được phép rủ người đến giúp sức.

Thiết Bút Thư sinh tức giận vô cùng nhận lời ngay, khi về tới nhà nghĩ thầm những người bạn hữu cũ có võ nghệ cao siêu của anh em mình đều ở nơi xa, Trong thời gian bảy ngày ngắn ngủi như thế làm sao mà với được các người ấy tới ? Còn Phấn Diện Lang Quân, võ công của y đã cao siêu lại còn có người mạnh trợ giúp, ba anh em mình khó mà thắng nổi ?»

Nhân Hảo thấy em lo âu, vội dùng lời lẽ ngon ngọt khuyên giải và báo cho y biết năm ngoái mình ở Như Cao có quen biết một cao nhân tu hành. Người đó nội ngoại công lực đều thượng thừa. Nếu người ấy vui lòng giúp thì không sợ đối phương nữa.

Ngờ đâu Nhân Hảo đi cầu viện mãi không thấy về, ngày mai đã đến kỳ ước hẹn rồi. Vì thế Thiết Bút Thư sinh rầu rĩ cùng Nhân Long lên tửu lâu ở bờ hồ nhậu nhẹt; ngờ đâu lại gặp ông già áo vàng và thiếu nữ đeo kiếm. Sau đó lại gặp cả ác đạo và hung tăng của đối phương đến trợ giúp.

Hai anh em xuống khỏi lầu, Nhân Long nói với Nhân Kiệt rằng :

— Nhị ca về nhà trước, sư phụ mà tiểu đệ mới bái kiến hẹn tiểu đệ đợi ở bờ hồ và bảo sẽ truyền một pho tài ba cho tiểu đệ, như vậy cũng đủ đánh bại được ác tặc Phấn Diện Lang Quân rồi. Còn ông già áo vàng mà chúng ta gặp trên tửu lâu bởi này võ công cao siêu lắm, chỉ thấy ông ta nhếch mép một cái tên đầu đà có ngạnh công lợi hại như vậy, mà cũng bị đánh gãy hai chiếc răng. Cả vị thiếu nữ công lực cũng rất thần kỳ. Độ trông thấy nàng ta chỉ giơ tay lên khẽ ấn một cái chuỗi hạt của tên đầu đà ở trên bàn cách xa nàng bảy tám thước mà y không sao lôi lên được. Sau đệ dùng mắt ra hiệu nhờ nàng giúp đỡ, quả nhiên đệ ho một cái, nàng khẽ giơ tay lên đè xuống cái bàn của bọn đầu đà khiến gãy làm mấy mảnh. Xưa nay anh em chúng ta vẫn tự phụ nội công cao siêu như thế nào, nhưng với môn thần công của nàng, đừng nói là trông thấy, ngay nghe người nói chúng ta cũng chưa hề nghe thấy ai nói tới bao giờ. Còn ông già áo vàng tửu lượng cũng cao kỳ lạ. Đệ lát nữa độ hỏi sư phụ mới xem ông già với thiếu nữ đó là ai ? Chắc thế nào sư phụ của độ cũng biết hai vị kỳ nhân ấy. Nếu được hai vị kỳ nhân như thế ra tay giúp thì chúng ta thế nào cũng đắc thắng. Nói tóm lại, những vị kỳ nhân ấy đã ra tay giúp sức thì thế nào họ cũng giúp tới cùng, quyết không bao giờ bỏ giở đâu. Đệ tin chắc đêm mai thế nào hai vị ấy cũng đến giúp chúng ta, nhị ca cứ yên tâm đi người yêu của nhị ca sẽ được trở về với nhị ca ngay.

Nhân Kiệt suy nghĩ giây lát, nhận thấy lời nói của Nhân Long rất phải mới yên tâm phần nào. Thấy em mình nhất định không cho biết tên họ của sư phụ mới của y, chẳng chắc người sư phụ đó không phải là người thường Đăng nào đến tối mai cũng sẽ hay biết liền, lúc này không nên cưỡng ép. Vì thế mà y không hỏi tiếp nữa quay đầu đi luôn.

Đêm hôm đó, Nhân Long đi suốt đêm không hiểu làm gì, cho mãi đến trời sáng tỏ mới về nhà, về tới nơi nằm xuống đã ngủ liền. Khi y tỉnh dậy đã tới giờ thân rồi. Y vào vườn sau đẵn một cây trúc dài chừng bốn thước, vót hết cành lá nhỏ đi, mài thật bóng, rồi ra ngoài đại sảnh. Vừa đi tới đại sảnh, y đã nghe thấy người anh cả là Nhân Hảo lớn tiếng nói :

— Ngu huynh đi tới Như Cao thì vị kỳ nhân đó đã xuất ngoại vân du không còn ở chùa! Ngu huynh đợi chờ mấy ngày không thấy ông ta về, vì thấy ngày hội kỳ đã tới nên phải về ngay. Đêm nay anh em chúng ta đành phải giở hết tài ba ra đối địch với Đoàn tặc vậy. Tuy chúng ta người ít thế cô, nhưng đại giang nam, bấc này chưa thấy có cao thủ nào hơn được anh em chúng ta.

Nhân Kiệt đỡ lời :

— Đại ca cứ yên tâm, hãy nghỉ ngơi cho lại sức đã. Mấy ngày hôm nay trong thành Dương Châu xuất hiện mấy vị kỳ nhân đều là hiệp nghĩa. Hai tên Thiết Châu đầu đà và Hỏa Linh ác đạo mà Đoàn tặc mời ở Giang Nam tới, chúng lên quán rượu làm bộ làm phách khiến một vị dị nhân nổi giận. Dị nhân ấy vẫn chuyện trò như thường mà đã đánh cho chúng tơi bời bỏ đi rồi. Còn tam đệ cũng gặp gỡ kỳ nhân, nghe nói tối nay sư phụ mới của y sẽ tới nơi trợ giúp.

Nhân Hảo kêu "ồ" một tiếng xen lời nói :

— Đoàn tặc tài ba thực, đầu đà và đạo sĩ đó xưa nay vẫn xưng hùng xưng bá ở Giang Nam công lực rất cao thế mà y cũng mới tới được. Còn dị nhân mà hiền đệ vừa nói là người như thế nào mà trong lúc chuyện trò còn đánh bại được hung tinh ác đạo như thế ?

Nói tới đây Nhân Hảo bỗng gọi «Tam đệ»...

Nhân Long vừa ra tới nơi, cười khúc khích cũng gọi một tiếng «đại ca» rồi ngồi ngay lên ghế, tay vẫn cầm chiếc gậy trúc mới vót xong.

Nhân Kiệt cau mày lại hỏi :

— Cơm xong, chúng ta cần phải đi đấu với cường địch rồi. Tại sao tam đệ còn nhàn nhã đến như thế ? Tam đệ vót cái que trúc ấy để làm chi ?

Nhân Long vừa làm mặt xấu, nhìn Nhân Kiệt, vừa cười vừa đáp :

— Nhị ca, que trúc này là vật dùng để đánh bại kẻ địch đêm nay. Sở dĩ đệ vót nhẵn như vậy là sợ lúc ra tay bị vướng víu. Sao nhị ca lại bảo dị nhân hẹ được ?

Nhân Kiệt hỏi tiếp :

— Tam đệ chỉ hay nghịch ngợm ! Tối hôm nay đấu với địch, tại sao hiền đệ lại không dùng chiếc gậy quấn dây đồng ? Gậy ấy là một môn khí giới ngoại môn rất bá đạo. Sao hiền đệ lại dùng gậy trúc này làm chi ?

Nhân Long cười vẻ huyền bí đáp :

— Sư phụ mới của tiểu đệ tính rất quái dị. Ông ta bảo đêm nay lần đầu tiên được xem đồ đệ của mình đấu với người, nên ông ta muốn đồ đệ của ông ta phải có võ công kinh người và cấm không được làm mất sĩ diện của ông ta đi. Cho nên tối hôm qua ông ta đã truyền cho đệ một pho tuyệt kỹ, lại còn chỉ định hiền đệ phải đấu với Thiết Châu đầu đà và Hỏa Linh Ác Đạo. Nếu thắng được kẻ địch ông ta mới chính thức thâu đệ làm môn hạ. Ông ta còn giúp chúng ta đối phó với các tay cao thủ khác của kẻ địch. Nếu thua, ông ta không những không thâu làm đồ đệ, mà còn rũ áo bỏ đi ngay không lý đến việc của chúng ta nữa.

Nhân Hảo với Nhân Kiệt ngày thường vẫn chịu người em tinh nghịch này, bây giờ hai người nghe thấy y như có sự thật vậy, có vẻ không tin. Nhân Hảo vuốt râu hỏi :

— Những trận đấu hẹn ước của võ lâm này hung hiểm lắm. Huống hồ ác tặc Đoàn Thọ lại là tình địch của nhị đệ, tất nhiên hai người đấu với nhau phải một mất một còn mới thôi. Còn đầu đà và đạo sĩ kia đều là danh trấn Giang Nam, lại có âm khí ác độc đem theo. Đại ca luyện thanh đao Nhạn Linh này đã có hai, ba chục năm hỏa hầu rồi mà còn không dám đối địch với hai tên ấy. Đệ chỉ dùng một cái que tre mà dám tự phụ là thế nào cũng đắc thắng ?

Nhân Long trợn ngược đôi lông mày lên, đôi ngươi sáng quắc, lớn tiếng đáp :

— Hành hiệp diệt gian, không sợ gì khó khăn và nguy hiểm cả ! Đệ khổ học một đêm ở bờ hồ Tây, mãi đến sáng nay mới về. Sư phụ mới của đệ dặn đệ chỉ cần vót một que trúc là đủ để áp chế chuỗi hạt sắt của tên ác đầu đà và bảo kiếm của ác đạo sĩ. Còn âm khí họ lưu của chúng thì theo sư phụ độ nói : quy hỏ có ông già áo vàng đứng cạnh thì đừng nói một chút hỏa đạn của chúng, dù chúng có đem cả Hỏa thần tới cũng không làm gì được cả anh em chúng ta.

(Còn tiếp)

---

chị em bạn gái HÀ-MAI-LAN

BÌNH NẾN

Ánh sáng nến (đèn cày) lung linh coi rất đẹp. Vì vậy trong những buổi yến tiệc sang trọng, hoặc trong những buổi hòa nhạc trọng đại ở ngoại quốc, người ta thường thắp nến, rất nhiều nến.

Loại nến thông dụng nhất là nến trắng (bạch lạp). Nến đỏ chỉ dùng thắp trên bàn thờ Phật hoặc bàn thờ tổ tiên. Nhà thờ đạo Gia tô thường dùng nến trắng chứ không dùng nến đỏ. Xưa kia người ta đúc những bình nến bằng đồng, phía dưới có một chiếc đĩa xòe rộng để cho giọt nến chảy ra khỏi rớt xuống bàn. Hiện thời người ta ít làm loại bình nến bằng đồng, mà dùng loại kim khí nhẹ (như nhôm), hoặc làm bằng sành tráng men.

Trên bàn thờ người ta thường bày loại bình trạm trổ tỷ mỷ, song dùng trong nhà để thắp sáng thì nên chọn thứ đơn sơ nhã nhặn, dễ lau chùi.

Hiện nay người ta cũng làm những bình nến bằng thủy tinh trong suốt, trông tương tự như chén uống nước song miệng loe rộng để hứng nến. Nhưng vì làm bằng thủy tinh nên khi nến chảy hết, cây nến đỏ nghiêng sang một bên lửa rọng có thể làm cho thủy tinh bị nứt. Vì thế, cách tốt nhất là sau khi gắn nến vào bình, nên đổ một chút nước vào. Khi nến chảy gần hết gặp nước sẽ tắt ngay.

Loại bình thủy tinh này thường đúc hình ngôi sao, hoặc bầu dục, coi rất lạ mắt.

Cười thầm

PHÂN BIỆT

Tư Phóm nổi tiếng quen lắm bạn gái và có lắm mèo. Một người bạn thân là Năm Móm, nhân một hôm ngồi tán láo ở quán Pagode đường Tự Do liền hỏi :

— Tư này, tình bạn và tình yêu khác nhau thế nào ? Hả mày ?

Tư Phóm đáp ngay :

— Có gì mà không phân biệt được, đó là... *ngày và đêm* !

HÀ-MAI-LAN **MÁCH GIÚP**

— Ông T.T.T. (Saigon)

Chủ nhà không có quyền đuổi ngang xương như thế. Nếu họ làm khó dễ thì ông có thể nhờ thừa phát lại làm vi bằng thưa ra tòa. Ông có thể nhờ thừa phát lại tống đạt trả tiền nhà cho ông trường hợp người chủ không đến thu tiền nhà để sanh chuyện với mình.

— Bạn THỤY ANH (Sài gòn).

a) 10-5 Canh Thìn 15-6-1940

b) Xin bạn hỏi thẳng bộ ngoại giao thì tiện hơn.

c) Có thể mua cuốn «Le savoir-cuisiner des femmes d'aujourd'hui». Có nhiều cuốn liên tiếp, dạy đủ các thứ món ăn tây và những món bánh trái.

— Ông NGUYỄN HÙNG (Chợ lớn)

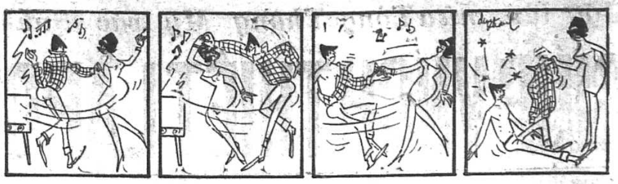
Không trúng.

— Ông R.X. (Mỹ Công)

Theo ý chúng tôi thì ông nên đi khám bác sĩ để biết chắc hơn. Đau thận thì ăn mặn vào người sẽ bị sưng lên. Nếu quả là đau thận thì ông phải nhờ một bác sĩ điều trị theo dõi cẩn thận mới có kết quả, chứ mò không ăn thua gì cả. Thuốc bổ thận có nhiều loại như «Supra Sex», «Pasuma»... dùng tương tự như nhau.

GIA ĐÌNH LY LY

ĐỨC-KHÁNH



SỐ 48 — Truyện dài của VĂN-QUANG

(Tiếp theo)

PHẦN THỨ HAI

— Ồ, trời đất này cảm cúm là thường. Tôi không thấy ai lo cho mấy đứa con nhiều như anh Tiêu.

Tâm tủm tỉm cười. Tuấn đứng im nhận xét về thái độ của Bân. Giữa Bân và gia đình Thượng sỹ Tiêu có vẻ quen nhau từ lâu, thân mật là đằng khác. Tuấn không cần suy nghĩ cũng thấy ngay Bân đang là một «khách si tình áo lá rất nặng» đối với Tâm. Bân đang có ưu thế hơn cả chàng và Vũ. Tuấn đã định bỏ ra về nhưng vừa bước được một bước thì Bân đã nhìn chàng rồi lên giọng đàn anh :

— Cậu này đi đâu vậy ?

Tuấn hơi bực mình vì cái giọng trịch thượng đó của Bân, tuy vậy vì mang lon binh nhì đối với một hạ sỹ quan, nhất là trong khi vận quân phục nên Tuấn đành phải trả lời một cách dịu dàng :

— Thưa, tôi đi may áo.

Bân nhìn Tuấn bằng cái nhìn rất đàn anh rồi gật gù :

— Quần áo mới sửa phải không anh ?

— Dạ, sửa ở đây.

— Cậu là quân dịch tình nguyện sang Thủy quân Lục Chiến của chúng tôi phải không ?

Tuấn gật nhẹ :

— Đúng vậy.

— Cậu thấy Thủy Quân Lục Chiến thế nào ?

— Thích.

Câu trả lời cụt lủn của Tuấn khiến Bân cười phá lên. Bân không hề biết rằng Tuấn bực mình, tiếng cười của Bân thật hồn nhiên, tiếng nói của Bân vang vang :

— Thích cái gì mới được chứ ? Thích bọn quần áo rằn ri, thích được là Thủy Quân Lục Chiến cho hách, thích vì bọn này đánh nhau hay, thích vì... một trăm lý do khác nữa, cậu giải thích cho rõ hơn chút nữa được không.

— Thưa, Không !

Bân tròn mắt :

— Sao vậy ?

Tuấn vẫn cười dịu dàng !

— Tại chính tôi cũng không biết.

Bân gật gù :

— Nói vậy có lẽ đúng. Có lẽ vì tất cả những thứ tôi vừa kể ?

— Dạ.

Bân thân mật vỗ vai Tuấn

— Mình đồng ý với nhau : Thủy Quân Lục Chiến là nhất. Thế đủ rồi, phải không ?

— Dạ, phải.

Tuy trả lời như vậy song Tuấn hơi nhăn mặt lại tỏ vẻ khó chịu. Sự thân mật của Bân dù sao cũng mang một vẻ rất đàn anh. Cử chỉ đó trước mặt một người con gái đẹp thật là khó chịu. Tuấn hỏi nghiêng người né tránh rồi nói luôn :

— Tôi về.

— Về hả, cũng sắp tới giờ ra sân bắn rồi.

Tuấn không hề chú ý đến câu nói ấy của Bân, chàng xoay người nhìn lại Tâm, một bên con mắt chàng nheo lại ngụ một ý chế riễu về Bân. Có lẽ Tâm hiểu, nàng cũng nhận thấy cử chỉ của Bân hơi lố nên nàng mỉm cười một cách tinh quái để trả lời. Nụ cười ấy mang một ý đồng loã còn theo đuổi Tuấn suốt trên đường về. Chàng lại cảm thấy thích thú chứ không bực dọc nữa. Chàng đến thẳng vọng gác phía kho đạn tìm Vũ. Vừa nhìn thấy Tuấn đi tới với nụ cười nhơn nhơn trên môi, Vũ hỏi ngay :

— Vừa gặp người đẹp về phải không ?

— Sao mày biết ? Thấy tao đi à ?

Vũ hóm hỉnh :

— Nhìn mặt mày là biết ngay. Cần gì phải thấy mày đi mới biết.

Tuấn gật gù thú nhận :

— Chịu thầy.

— Chịu là phải. Mày định báo cáo gì đây ?

Tuấn dựa lưng vào nhà máy điện :

— Tao vừa khám phá ra một cái bí mật: Chắc mày không thể nào ngờ được đâu.

Nói đến đây Tuấn ngừng lại nhìn Vũ để dò xét. Vẻ mặt Vũ thoáng một chút khôi hài, đôi mắt long lanh sau cặp kính cận thị. Khẩu súng Garant M1 vẫn ghì chắc trên vai Vũ. Khẩu súng như lớn hơn người. Tiếng Vũ dí dỏm,

— Chuyện gì mà kinh khủng vậy ?

— Không kinh khủng đâu, trái lại là mà một tin vui. Người đẹp tiết lộ là ông thượng sỹ Tiêu không ghét mày như mày tưởng đâu lại nữa ông ấy còn có cảm tình với mày là đằng khác. Người đẹp có yêu cầu tao nói lại với mày là đừng mất công đề phòng nữa.

Vũ cười nhẹ tỏ vẻ không tin. Chàng vác súng đi đi lại lại trước vọng gác như một người quân nhân cần mẫn gương mẫu trong nhiệm vụ. Nhưng thật ra Vũ đang suy nghĩ đến lời Tuấn nói. Chàng nhớ đến cái nhìn của ông thượng sỹ thường vụ chiều hôm qua khi chàng ra tập hợp trễ hơn mọi người. Phải hiểu, đối với ông ta đó là một cái «pha vơ» đặc biệt. Từ hôm qua đến nay Vũ thắc mắc mãi về thái độ đó. Tại sao bỗng dưng ông ta lại «pha vơ» cho chàng là nghĩa lý gì ? Vũ vẫn nghĩ rằng ông thượng sỹ thường vụ chỉ tìm cơ hội là «ra oai» cho chàng một bữa xanh máu mặt. Vì nghĩ thế cho nên Vũ thường phải giữ gìn. Vũ cũng hơi lo sợ một chút, song chàng tin ở mình, chàng tin rằng nếu chàng hết sức cố gắng không để lỗi lầm thì chẳng ai làm gì được mình cả. Tuy nhiên có một điều Vũ vẫn ngại vì kinh nghiệm mấy tháng trời ở trung tâm huấn luyện đã cho chàng hay là trong cuộc đời nhà binh, khó mà tránh hết được những sơ sót, dù có cố gắng đến đâu chăng nữa.

Cũng như sơ sót của chàng chiều hôm qua. Ấy thế mà ông thượng sỹ Tiêu lại bỏ qua thật là một... dịp may rất uổng ! Thái độ đó khiến Vũ đã suy nghĩ mãi và Vũ đã nhìn ông thượng sỹ bằng đôi mắt khác. Không phải Vũ biết ơn mà thật ra Vũ thấy hổ thẹn vì đã nghi oan cho một người chỉ hay không hề ghét bỏ mình, đã đề phòng một người đồng đội như đề phòng một kẻ thù nguy hiểm. Vũ hối hận. Tuy nhiên Vũ vẫn không thể bằng lòng hoàn toàn với thái độ «quân tử tàu» đó của ông thượng sỹ Tiêu. Một cử chỉ, nếu không vì thương yêu thật tình, nếu không vì một chút «pha vơ» thì chỉ là một cử chỉ «chơi trội» cử chỉ rất đàn anh đối với một kẻ thù nghịch. Có thể hiểu rằng ông thượng sỹ muốn nói : «Tao không cần lợi dụng những cơ hội nhỏ nhen này để trả đũa mày». Nếu đúng vậy, Vũ thấy tủi cực. Bị chơi trội, bị chơi đàn anh mà không làm gì được, quả là một điều bực bội.

Từ hôm qua tới nay, ý nghĩ của Vũ cứ loanh quanh luẩn quẩn như vậy mà không thể nào dứt khoát được. Vũ phải đặt ra bốn trường hợp.

— Một là ông thượng sỹ quân tử thật.

— Hai là ông ta chơi trò quân tử.

— Ba là ông ta không quân và cũng không chơi trò quân tử mà chỉ là cách bỏ con cá nhỏ bắt con cá lớn. Ông ta đợi một dịp khác, có chuyện gì nặng nề hơn, ông ta sẽ «tính chuyện» với Vũ.

— Bốn là ông ta tốt thật, ông ta không hề để ý đến chuyện ra oai cho Vũ sợ.

Trường hợp thứ tư này. Vũ nghĩ đến rất ít, bởi nó khó tin, bởi không có gì làm bằng cớ, bởi giữa Vũ và ông ta không có gì đặc biệt thân thiện với nhau cả mà ông ta lại pha vơ cho Vũ một cách dễ dàng như vậy được. Sao ông ta không đùa cợt, la lối om sòm như đối với tất cả những người khác ? Như vậy có phải dễ chịu hơn không ? Tuấn không hiểu tại sao ông ta lại không làm như vậy.

Bây giờ đứng trước sự tiết lộ của Tuấn, Vũ không hiểu có nên tin lời Tuấn hay không. Đi đi lại lại một lát rồi Vũ dừng lại trước mặt Tuấn :

— Tao không thể nghĩ là ông thượng sỹ thường vụ lại có cảm tình với tao ngang xương như vậy được. Tao thấy tao không làm gì để ông ấy có cảm tình với tao được cả.

Tuấn ngồi im, đầu dựa vào cánh cửa sắt sơn xanh, chàng suy nghĩ một chút rồi nói bừa :

— Đôi khi người ta có cảm tình với nhau không vì một lý do gì hết. Nhìn mặt, có một điểm nào đó hay, có thể có cảm tình với nhau ngay được.

Vũ cười, nói đùa :

— Bộ mày tưởng ông ấy mê cặp kiếng cận của tao hay sao ?

— Biết đâu đấy.

— Hồi chiều hôm qua gặp ông ấy trong tiệm may đúng lúc tao đang nói chuyện với cô em vợ ông ta, tao cứ nghĩ là thế nào ông ta cũng liếc xéo tao một cái rồi về nhà cấm không cho cô em vợ giao thiệp với tao nữa kia đấy.

Tuấn cười vươn vai đứng lên :

— Mày giàu tưởng tượng quá.

Rồi trước khi xoay người bước đi, Tuấn còn nói đùa :

— Biết đâu ông ấy lại chẳng muốn là anh em đồng trao với mày.

Vũ lắc đầu :

— Nói bậy, ông ấy nghe được mang tiếng chết.

Tuấn cũng cười uể oải cất bước ;

(Còn tiếp)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI

(Tiếp theo trang 3)

—	— Phú Hữu	: 5đ
—	— Ngọc-diêm	: 6đ
—	— Lương-sơn	: 8đ
—	— Đông-đế	: 10đ
—	— Nha-trang	: 12đ

Riêng chiếc xe đạp thì tính 2đ. còn trẻ em từ 7 tuổi đến 15 tuổi mới lấy nửa tiền, vì nhận thấy, những em dưới 7 tuổi luôn luôn ngồi trong lòng hành khách chứ không có choán chỗ. Còn những em từ 7 tuổi đến 15 vẫn bị thiệt thòi là đứng chứ không có được ngồi khi xe đông khách.

Về hàng hoá thì cần trả giá cả trước khi lên xe, trừ những vật nhẹ cầm tay hay để vào lòng được.

Giá biểu trên đây nếu thực hiện được thì cả chủ xe lẫn hành khách mới tránh được cái nạn cãi cọ xáo trộn làm mất cả trật tự trên xe, và hành khách chúng tôi đa số là bần dân mua gánh bán bưng, công nhân và học sinh khỏi bị thiệt thòi và tránh được cái nạn bóp chẹt của chủ xe, mặc dù chúng tôi đi đoạn đường rất ngắn, nhưng phải trả đúng theo giá biểu NHA TRANG NINH HÒA.

Chúng tôi có thảo luận làm đơn kêu nài Chủ xe là Tài xế và lơ xe cho rằng giá biểu này do Hội Đồng tỉnh đã quyết định nên không thể nào sửa đổi. Nếu thực vậy, không lẽ để cho bọ tha hồ bóp chẹt bần dân trong số đó có những kẻ đi hái củi ở Lương Sơn, bắt ốc sò ở Ngọc Diêm hay tìm ve chai ở Rù Rì v.v...

Trong khi chờ đợi sự quyết định sửa đổi giá biểu cho rành mạch để giúp đỡ dân nghèo tránh được cái nạn bóp chẹt của chủ xe, Chúng tôi xin kính mong Ông nhận nơi đây tất cả tấm lòng tri ân của chúng tôi.

Nay kính
Đại-Diện Hành-khách
LÊ VĂN THƯƠNG
(Ngọc-Diêm Vĩnh-Ích Vĩnh-xương)

Quý bạn muốn CHÍNH LUẬN
MỖI NGÀY MỖI MANH
xin đừng mượn báo Chính-Luận

Đọc và cổ động
CHINH LUẬN

Thuốc Đau Bụng
NHÀNH MAI

TRỊ : Đau bụng, TRÚNG THỰC, ỈA, ÓI. Khắp các hiệu thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân, gần chợ Tân Định. BYT 537 20-11-63

Ăn không tiêu
(ĐI TIÊU LỎNG)

No hơi, sình bụng, ợ chua... Hãy uống thuốc TIÊU THỰC Nhành Mai. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần-khắc Chân (gần chợ Tân định).
K.N. BYT số 537 ngày 20-11-63

THUỐC HO
VÕ-ĐÌNH-DẦN

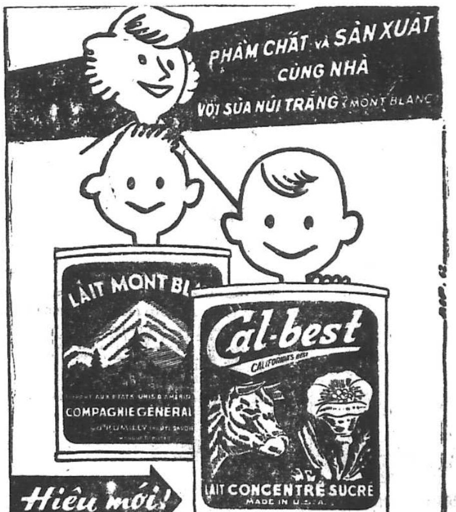
Giải nhiệt, trừ phong, trục đàm trị các chứng ho mới phát hay lâu ngày. Ấm phổi, bổ phổi.

Bạch-yến-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN

Lọc huyết, điều kinh, bổ huyết An thần, bổ ngũ tạng. Trị đau lưng Trị các chứng băng đái.

Sản hậu Ô-KIM-HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN

Dùng cho đàn bà nằm chỗ. Giúp máu chạy đều. Tan đàm, trị tê thấp. Bổ huyết, bổ ích gân xương Giúp nhiều sữa cho con bú.
(Hỏi các tiệm thuốc Bắc)
KN. số 681-683-684 ngày 17-1-64
Tổng-phát-hành : PHƯỚC-LINH
110 bis Khổng-Tử, Cholon



THƠ

ÂM THẦM

Thư anh hỏi : «Dạo này cô em gái
Có còn buồn như độ ấy hay không?
Buổi tan trường, em còn đứng chờ mong.
Một bóng hình của chàng trai lính chiến...
Xin trả lời anh trai ngoài chiến tuyến
Em vẫn buồn khi ngắm bóng chiều rơi
Còn gì đâu ? Khi người cũ đi rồi !
Khi sách vở không làm hồn đơn độc
Những giòng thơ nghẹn ngào trong tiếng khóc
Buổi tan trường, em vẫn đợi chờ anh.
Dù biết rằng anh đang bận quân hành
Em vẫn đợi khi màn đêm buông rủ
Rồi trở về trên con đường phố cũ
Bước âm thầm, nước mắt đổ hoen mi
Vắng người yêu, đời còn có nghĩa gì ?
Em ôm trọn một khoảng buồn rộng lớn.
Đêm SAIGÒN, gió sang mùa thổi lộng
Anh có buồn, khi mưa đổ cao nguyên ?
Viết cho anh với trọn vẹn nỗi niềm.
Của người em năm nào, anh thương mến !

M.H. HOÀI LINH PHƯƠNG.

EM...

Em bây giờ đã con tim mình rung cảm
Nhịp yêu đương của tuổi mộng đương thì
Để những chiều nắng thoáng đọng trên mi
Em thầm thức lẫn hoàng hôn lý tưởng
Rồi gió lên rung tơ lòng âm hưởng
Em thẹn thùng má bồng đỏ ửng hồng
Mắt trông về miền xa thẳm mênh mông
Sầu nghĩ hợi nghẹn ngào chơm chớp mắt
Khoảnh khắc ấy chiều hôm đèn nhẹ tắt
Trên tóc dài buông xõa giữa không gian
Gió lạnh hơn buốt giá tận tâm can
Em nhớ nhớ người trai mình đã gặp
Tuy chưa yêu nhưng hình như tạo hóa
Đã khéo bày buổi gặp gỡ đầu tiên
Để bâng khuâng những chiều sắc thiên nhiên
Len ý nghĩ tình yêu không định hướng.

HÀ YÊN TRANG

BÃO LỤT MIỀN TRUNG

Miền Trung bão lụt buổi đao binh,
Thấy cảnh tang thương chạnh mối tình.
Sáu vạn ngôi nhà nằm sát rạt.
Bảy ngàn xác chết nổi lềnh đình.
Nạn dân ách nước, thương đồng loại,
Chiếu đất màn trời, xót chúng sinh.
Hằng sản hằng tâm ai đó tá ?
Chia cơm xẻ áo giúp dân lành.

ĐỨC HUY (Phan thiết)

KHOA HỌC HUYỀN BÍ TỪ ĐÔNG SANG TÂY

Những nhà chiêm tinh lừng danh thế giới

- Chính Nostradamus đã báo trước cái chết thê thảm của vua Henri II
- Cụ Trạng Trình đã đoán trước ngày Việt Minh về Hà Nội !
- ★ Nhà tiên tri Ulrich de Mayence (thế kỷ 16) cho biết : loài người sẽ tới mặt trăng vào năm 1967.

Sưu tầm của TÔ NGỌC

(Tiếp theo)

Các vị thầy thuốc trong nước chẳng biết làm cách nào hơn là khuyên dân chúng xông khói hồ nhách để tẩy uế không khí, khuyên dân chúng ăn nhiều đồ nóng như tỏi, ớt v.v... Các nhà điếm bị chính phủ đóng cửa vì sợ nơi đó là chỗ «lý tưởng» để cho vi trùng bệnh dịch lan tràn. Miền Aix-de-Provence bị nặng nhất, dân số còn lại chẳng được bao nhiêu người. Có nhiều người tự khâu cho mình chiếc áo để liệm xác mình. Người ta lấy vải khâu thành cái túi, chui vào trong nằm và ở bên trong tự dùng kim khâu luôn miệng túi lại. Như vậy lúc chết người còn sống chỉ việc đặt chiếc túi lên xe cút kít đẩy đi tới hố đào sẵn và hất xuống hố lấp cát lên, chứ chẳng có ma chay kèn trống gì.

Nostradamus đi chữa bệnh liên tiếp mấy tỉnh, như Aix de Provence, Marseille, Lyon và Salon. Tại Salon Nostradamus gặp một thiếu phụ tên là Anne Ronsard. Bà này góa chồng nhưng nhan sắc mặn mà dễ thương, thế là Nostadamus lấy luôn.

Điều nên biết là trước kia Nostradamus đã có một đời vợ. bà vợ này sinh được hai con với Nostradamus, Nhưng bà vợ và hai đứa con đó đều chết cả.

Nostradamus lập nghiệp tại Salon Bắt đầu từ đây ông chuyên chú về khoa chiêm tinh, bỏ hẳn việc chữa thuốc, mặc dầu ông đã đậu bác sĩ y khoa dưới triều vua Charles đệ nhị.

Năm 1550 Nostradamus cho in những cuốn sách nhỏ tiên đoán các việc xảy ra trong năm. Những cuốn sách này tương tự như những cuốn tử vi của từng người mà các thầy tướng số ngày nay vẫn thường làm để bán, nhưng đặc biệt hơn, Nostradamus còn đoán cả vận mạng của nước Pháp trong năm đó. Song các cuốn sách thuộc loại trên chẳng thấm vào đâu so với cuốn «Sấm-ký» mà ông xuất bản vào năm 1555.Cuốn «Sấm Ký» đó tiên đoán cả những việc sẽ xảy ra hằng trăm năm sau.

Thời bấy giờ các nhà quý phái Pháp rất ưa dị đoan. Hễ ở đâu có thầy bói hay, có nhà chiêm tinh giỏi là y như người ta không quản đường xá xa xôi, nhất định đi cho kỳ tới và triệu cho kỳ được đem về nhà cung phụng. Rồi các bè bạn thân quyến giới thiệu cho nhau, người ta đến coi bói coi tướng đông nườm nượp.

Cũng trong thời kỳ này các người theo đạo Gia Tô cùng các vị vương tước có quyền thế ra sức tận diệt những tay phù thủy mà cho họ là tà đạo, làm đảo điên con người. Họ cho rằng khi bắt được phù thủy thì phải hoả thiêu cho chết cháy, có như vậy thì phù thủy mới hết biến hóa và dứt hẳn hậu họa. Ngoài ra, người ta còn tin rằng đóng chiếc cọc gỗ vào ngực phù thủy, phù thủy sẽ hết đời không còn tác oai tác quái được nữa. Đó là quan niệm thời xưa, hay nói cho đúng hơn đó là quan niệm của một số người trong thời kỳ Phục Hưng. Ngày nay, có nhiều nhà bác học không coi phù thủy là một tà đạo, mà là một tôn giáo hẳn hòi, một tôn giao tối cổ của dân tộc Celte sống trên đảo Man, có trên địa cầu trước cả đạo Gia Tô và đạo Do thái. Vị thần của tôn giáo phù thủy biểu hiệu oằng một cặp sừng mà trong các đám rước hoặc hội hè thời xưa người ta thường đem ra phô bày hoặc nhảy múa xung quanh. Vị thần này—theo các nhà khảo cứu về phù thủy, và nhất là lời tuyên bố của bác sĩ người Anh tên Gerard Brosseau Gardner, một nhà nhân chủng học nổi tiếng và hiện là quản thủ bảo tàng viện đảo Man —chính là «ông thầy nhân từ», là «điều thiện», là «tình yêu», «Tình huynh đệ khắp nơi», «Sự tái hồi bốn mùa trong năm», «Quy kỳ của đời sống» v.v. Nhưng vào thời xưa, với quan niệm hẹp hòi. Những kẻ tin theo một cách nhiệt thành một tôn giáo nào có một vị thần minh khác với Chúa Trời đều là những kẻ thờ cúng ma quỷ», nên mới có những vụ thiêu sống hoặc đóng cọc vào tim như chúng tôi đã nói ở trên.

Lẽ dĩ nhiên trong thực tế tất có những tay phù thủy dùng phép thuật hại người làm mất uy tín một tôn giáo tối cổ của nhân loại, và những tay phù thủy này nếu có phải chịu hình phạt thiêu sống hay đóng cọc vào tim thì cũng là xứng đáng. Nhưng có những người phù thủy rất nhân từ, sống đúng theo lời dạy của vị thần minh trong tôn giáo họ, không làm một điều gì ác đức, thế mà vẫn bị chết thiêu một cách thê thảm, đó mới thật là bất công!

Trong khi người ta ra sức triệt hạ phù thủy cho phù thủy là mê tín hại người, thì người ta lại đổ xô vào xem tướng coi bói. Vào thời Nostradamus ngành bói toán phát triển rất mạnh. Maurice Garcon, một người Pháp, đã viết: «ở thời kỳ phục Hưng, trong hầu các đô thị người ta đốt sống các tay phù thủy, ấy thế mà nạn mê tín vẫn cứ lan tràn!»

(còn tiếp)

MỘT CUỐN SÁCH NỔI TIẾNG ĐƯỢC RÚT NGẮN :

« Thế giới bí mật của ngành gián điệp »

- Điệp viên tiểu thuyết và điệp viên thật khác nhau ở chỗ nào ?
- Cuộc đời hai mặt của đại úy Sô - nốp - ki.

★ HIẾU KỲ

Bernard Newman là một bình luận gia danh tiếng thế giới về vấn đề gián điệp. Ông chịu khó nghiên cứu và sưu tầm tất cả những sự việc về gián điệp và phản gián điệp. Cho nên ông biết rất nhiều. Các sách của ông viết về vấn đề này được xuất bản tại 14 quốc gia, kể cả Nga, cuốn mới nhất của ông, « Thế giới bí mật của gián điệp »; đề cập tới mọi loại điệp viên của nhiều nước trên thế giới, mọi quốc tịch, mà mỗi điệp viên tượng trưng cho một trường hợp đặc biệt của cái thế giới kỳ lạ của các điệp viên. Loạt bài dưới đây trích ở cuốn sách vừa kể.

(Tiếp theo)

Vấn đề cần làm đã hiển nhiên : khi một nữ công chức làm công việc có tính cách một mà lại sống một mức sống cao hơn khả năng kiếm được thì tức là phải có một cái gì đó cần làm cho sáng tỏ.

Con đường mà nhà chức trách Đức theo rồi không dài lắm. Họ phát giác ra ngay bộ thống gián điệp của SôNốp ki. Và vào một buổi tối, trong khi nhà Sô nốp ki đang có dạ hội tưng bừng thì thình lình một toán cảnh sát Đức ập vào. Sô nốp ki, Von Berg, Von Iena, Von Natzmer và một lô người khác bị

Vụ án nay được xử kín nhưng một số chi tiết được tiết lộ cho báo chí Đức. Sô nốp ki bị kết tù rất lâu (không rõ bao nhiêu năm) Von Iena bị tù chung thân, Von Berg và Von Natzmer bị kết án tử hình.

Một cảnh khủng khiếp đã diễn ra trong sân một nhà tù ở Bá Linh : cái thớt và đao phủ thủ mặc áo choàng dài y như thời Trung cổ. Mặt đao phủ thủ được che kín nửa dưới bằng một tấm vải.

Toàn thân Renata rã rượi. Người ta phải xốc nách nàng tới cái thớt ; nàng gào thét dãy dụa cho tới khi [illegible] lìa khỏi cổ. Còn bá Nam tước Von Berg, trái lại, bình tĩnh bước vào ngưỡng cửa nhà của tử thần, bá quỳ xuống cạnh cái thớt cao, và đặt tấm hình của Sô nốp ki xuống đất để nhìn ngắm một lần chót ; bá tự tay rũ tóc để lộ cái gáy trắng ngần... và chờ đợi. Đao phủ thủ vung đao lên và hạ xuống rất mạnh và rất nhanh : miệng gã lầm bầm : «Công lý đã được thi hành» ! Nhưng rồi tinh thần gã bị ám ảnh quá lố đọi bởi câu chuyện nàng, đến nỗi gã đã phải giải nghệ ngay sau đó.

Sô nốp ki thì lại gặp may mắn. Chính phủ Ba Lan dĩ nhiên là vẫn theo đúng luật lệ và chối không nhận ông là điệp viên của họ nhưng cũng vào thời kỳ đó, nhà hữu trách Ba Lan bắt được hai điệp viên của Đức nhưng tất nhiên là Đức cũng chối không nhận. Tuy vậy cả hai nước vẫn đồng ý trao đổi tù binh và Sô nốp ki được trở về Ba Lan.

Đó là những nét chính của vụ này, theo như mọi người ở thời kỳ đó đã biết. Nội vụ có một phần phối kiểm được.Hai người đàn bà chắc chắn là đã bị hành quyết tôi (Newman) đã được thấy những tấm «áp phích» đỏ loan tin cái chết của họ. Một trong những người gác tù đã tả lại cái cảnh hành quyết đó đó cho các ký giả Đức nghe, một vài nguồn tin trong giới ngoại giao đã xác nhận Sô nốp ki quả có làm gián điệp, và quả thật ông ta có trở về Ba Lan, vì chính tôi đã gặp ông ở bên đó.

Tôi nhờ một người bạn Ba Lan giới thiệu, và đã được tiếp xúc với Sô nốp ki trong khu vườn một tòa biệt thự ở Varsovie (thủ đô Ba Lan)

Tôi đề nghị với Sô nốp ki để viết một bài về ông ta. Ông ấy gật đầu một cách qua quít cho xong, nhưng tôi không làm sao để gợi cho ông ta nói hết chi tiết. Thế rồi bẳng nhiên ông ta cắt đứt luôn liên lạc với tôi, không chịu gặp tôi nữa.

Tôi băn khoăn mãi, không hiểu vì sao. Tất nhiên là hồi đó ông ta không được tinh táo có vẻ hơi khác thường ; ông nóng nảy và thiếu tự nhiên, phải chăng kiệt sức vì suốt một thời gian dài hoạt động gián điệp bên đất địch ? Quả thật đó là một cuộc thử thách mệt nhọc, Hay phải chăng ông vẫn còn bị ám ảnh bởi cái chết không toàn thân của người tình của ông ? Có thể nào cái tình trạng khác thường của Sô nốp ky chỉ là vì cái người ta gọi là « vết thương lòng » ?

«Tôi hoàn toàn lầm, bởi vì khi mà tôi gặp Sô nốp ki thì chính là lúc ông đang ở trong tình trạng bị giam giữ vì tội làm gián điệp cho Đức !

Tới đây hẳn quý bạn đã thấy phần nào cái «muôn mặt» và «khôn lường» của thế giới gián điệp một thế giới kỳ bí, luôn luôn có những bất ngờ đầy rẫy cạm bẫy và thủ đoạn lừa lọc. Trong các thế giới đó mọi sơ xuất đều phải trả bằng giá đắt : tính mạng của một cá nhân, của một số người hay có khi cả sự sống còn của một quốc gia.

Nhưng mà tới đây sự rắc rối trong vụ Sô nốp ki chưa phải là đã chấm dứt, Bởi vì chung quanh Sô nốp ki còn rất nhiều nghi vấn cần phải soi sáng.

Tại sao Sô nốp Ki đã bị nhà chức trách Đức bắt và kết án tù mà lại hóa ra ông là điệp viên làm việc cho Đức ? Nếu bảo rằng án tù đó chỉ là giả tạo để che mắt, thì vì sao hai phụ nữ liên hệ với Sô nốp ki lại bị chặt đầu? Họ là ai? Bất nhân tính với Sô nốp ki làm gì mà để đến nỗi phải mạng vong ? Và lại, còn những tài liệu quan trọng mà Sô nốp ki đã gởi về Ba Lan thì sao?Đó là tài liệu giả hay tài liệu thật ?

Đó là tất cả những câu hỏi bao quanh Sô nốp ki như một bức tường thành kín đáo và kiên cố, mà tác giả viết bài này đã nát óc suy nghĩ và tốn bao công phu để tìm kiếm cho ra manh mối. Sở dĩ ông mất công như vậy là bởi ông cần có những tài liệu, bằng chứng rõ rệt, cụ thể để viết thành sách. Cuối cùng ông ông đã tìm ra đầu giây mối nhợ của vấn đề này.

Trong bài ngày mai. ông Newman sẽ giải thích tất cả những câu hỏi kể trên để bạn đọc thấy rõ cái rắc rối của điệp viên Sô nốp ki, trong cuộc sống hai mặt của ông.

(Còn tiếp)

DIỄN-ĐÀN

QUANH CUỘC THẢO LUẬN VỀ VIỆC TĂNG LƯƠNG
THƯƠNG XÁC VỚI ÔNG BÁ CHÍ

Của một thơ ký công nhựt hạng B-3

(Tiếp theo)

Bây giờ thử theo ý muốn của ông Bá Chí, chúng tôi xin lấy trường hợp một người mới nhận việc có vợ và một con thì số tăng của nhơn viên công nhựt hạng B-1/1 được 170đ.00, của hạng B-2/1 được 150đ.00 và của hạng B3/1 được 120đ.00 thông hơn không kém, trong khi đó công chức trong ngạch hạng C được lãnh 10o/o từ 122đ 00 (hạng C-2) đến 195đ.84 (hạng C-1) thêm vào đó phụ cấp đắt đỏ bản thân : 1200đ. — 800 — 400đ.00. cho vợ : 350đ. — 150 = 200 00 cho con : 350đ. — 150 = 200.00 vị chi gần 1.000đ.00 mỗi tháng, thì tỷ lệ được tăng vẫn hơn của nhơn viên công nhựt hạng B rất nhiều.

Về phụ cấp đắt đỏ cũng như về phụ cấp gia đình. trước và sau ngày 1-11-64. nhơn viên công nhựt hạng B có vợ. 1 con vẫn lãnh như sau : Phụ cấp đắt đỏ bản thân : 900đ.00. Phụ cấp đắt đỏ và gia đình cho vợ 525,00 cho con : 450,00

Trong khi đó trước ngày 1-11-64 công chức hạng C lãnh 800đ. +400đ. +500đ. tất cả là ít hơn nhơn viên c.n. hạng B, nhưng sau này 1-11-64. họ sẽ lãnh 1.200đ+700đ. + 660đ. tất cả là nhiều hơn của nhơn viên công nhựt hạng B. Chúng tôi xin hỏi Ô. Bá Chí có thể chấp nhận sự đảo lộn vô lý như thế không ?

Để trả lời Ô. DVM về vấn đề nêu trên, Ô. Bá Chí viết : «Chúng tôi tưởng đó là lẽ tự nhiên, vì tuy là C—2, nhưng người ta ở trong ngạch. còn Ô. tuy ông mang danh phận B—2, nhưng thưa với ông, ông chỉ là B—2 ngoại ngạch ; »

Xuyên qua luận điệu bán học, mỉa mai và tự cao được ở trong ngạch của Ô. Bá Chí, chúng tôi cần thưa với ông để ông hiểu rõ tánh chất của phụ cấp đắt đỏ và phụ cấp gia đình là 2 món tiền do 2 cái tên của nó đã nói rõ tác dụng của nó rồi, nghĩa là 2 món tiền mà Chánh phủ phụ thêm cho bất cứ nhơn viên nào trong Chánh phủ để ứng phó với giá sanh hoạt và nuôi gia đình. Hai món tiền này tách rời hẳn địa vị hành chánh của người thụ hưởng, nhưng sở dĩ từ trước đến nay có sự chênh lệch giữa hạng này và hạng khác là vì bọn thực dân, phong kiến, gia đình trị đã cố ý chia rẽ hàng ngũ nhơn viên công quyền nên mới chế ra những văn kiện thiếu nhơn bản như vậy. Chính Ô. Bá Chí đã nhận có sự bất công ấy ở đoạn chót bài của Ông : nhưng lại vì quá chủ quan nên cho rằng người trong ngạch được hưởng phụ cấp nhiều hơn kẻ ngoại ngạch là lẽ tự nhiên, thì Ông chỉ biết quyền lợi của Ông mà lại phủ nhận quyền lợi chánh đáng của người khác.

Ông Bá Chí lại viết : «Nói như ông thì quy chế công chức còn gì ?» Theo dòng tư tưởng này, đáng lý ra công chức hạng C hay chính Ông Bá Chí phải làm đơn gởi lên Chánh Phủ từ khước việc tăng giá biểu phụ cấp đắt đỏ cho Công chức hạng C, Lỡ việc tăng này đã xáo trộn quy chế công chức mà ông muốn duy trì và ông có thể viết luôn rằng ông rất hối tiếc vị lãnh tụ anh minh, u mê. ông Cố vấn và bà đệ nhứt đảm đang phu nhơn của xứ V.N v.v...

Sau cùng, Ông đặt câu hỏi với Ông DVM, nhưng chúng tôi là người đồng hội với ông DVM cảm thấy một xỉ mạ nên xin thưa với ông như thế này lẽ ra ông phải hiểu vấn đề tài năng đối với việc thi cử và nhập ngạch ra sao mà không có những lời miệt thị bọn nhơn viên công nhựt hạng B này. Chúng tôi không nói rằng tất cả những người đã thi đậu mà nhập ngạch đều dựa vào cái gì, nhưng mỗi lần thi đều có một số người bị hy sinh cho một số người khác. Ngoài ra còn có những người được bổ thẳng vào ngạch mà không cần tài năng, cũng không cần thi cử gì hết thì Ông Bá Chí nghĩ sao ?

Và vì những lý do đó, chúng tôi muốn rằng bất cứ ai đều không thể đánh giá quá thấp khả năng của chúng tôi. Nếu có những thành kiến và quan niệm như vậy là một lầm sai to.

Một thơ ký công nhựt hạng B-3

THẮC MẮC . KHIẾU NẠI

HÀNH KHÁCH XE ĐÒ NHA TRANG - NINH HÒA
muốn được hạ giá biểu

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
Nha Trang, ngày 7 th 12 năm 1964

Kính gửi Ông Tỉnh Trưởng. Tòa Hành Chánh Tỉnh Khánh Hòa, NHATRANG

Kính thưa Ông TỈNH TRƯỞNG,

Chúng tôi, là Hành khách đi từ Nha Trang — Ninh Hoà và ngược lại Ninh Hòa — Nha Trang trên đoàn xe đò KHÁNH HÒA, trân trọng độ đơn này lên ông để thẩm xét :

Kính thưa Ông.

Từ trước đến nay theo giá biểu đã áp dụng cho đoàn xe Khánh Hòa từ Nha Trang-Ninh Hòa chỉ 10o/o không tính chiếc xe đạp. Kể từ ngày 5-12-1964 chiếu theo quyết định số 335/KX/KT/A của Tòa Hành chánh tỉnh Khánh Hòa để ngày 3-12-1964 đoàn xe Khánh Hòa được quyền áp dụng theo giá biểu mới là 12đ.00 cho người hành khách và 3đ.00 một chiếc xe đạp.

Chúng tôi nhận thấy giá biểu không ấn định rõ ràng từng đoạn đường một, để tránh những sự xáo trộn và cãi vã giữa chủ xe với hành khách, mà chúng tôi đã mục kích trong 2 ngày qua. Vậy chúng tôi thành kính yêu cầu Ông và Tòa Hành Chánh tỉnh nên cứu xét và có thể ấn định theo giá biểu đúng nguyện vọng của chúng tôi như sau :

Từ Nha-trang đến ĐồngĐế : 4đ.
— — Lương-sơn : 5đ.
— — Ngọc-diêm : 6đ
— — Phú Hữu : 8đ.
— — Phong-thạnh : 10đ
— — Ninh-hòa : 12đ.
Từ Ninh-hòa đến PhongThạnh: 4đ

(Xem tiếp trang 2)

TÌM VIỆC

— Sinh viên năm thứ hai, có chứng chỉ Anh văn và tú tài II ban toán (Cựu học sinh Pétrus-ký) muốn tìm chỗ dạy tại tư gia và toán lý hóa, Anh văn. Xin biên thư cho Trần minh Đáng 34/95/4 Trần bình Trọng Sàigòn.

— Một cựu nữ sinh của trường Yersin đã có tú tài 1 mong được nhận kèm trẻ em từ 5eme đến 11eme hầu tiếp tục sự học, Xin liên lạc với cô Mỹ Hạnh 139/5c Yên Đỗ.

— Sinh viên Luật khoa, cựu học sinh Pétrus Ký, nhận kèm trẻ em từ đệ tứ trở xuống về môn Pháp Văn hay Việt Văn hoặc xem lại bài vở cho các em nhỏ trường Pháp Việt Thư từ xin liên lạc với Tô và Phúc 541/7 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng tìm việc dược khoa

Sẽ giới thiệu với quí vị phụ huynh học sinh và Giám đốc các xí-nghiệp những sinh viên kèm trẻ tận tâm và những người làm việc cần mẫn.

Xin liên lạc với Ban Xã hội Dược khoa. số 169, đường Công lý Saigòn.

HO Bổ phế linh đơn Thụy Lâm loại A : Trị : Các chứng ho lâu, nhiều đàm, ho cảm, ho đàm, hogió, yếu phổi, rang ngực, tự nhiên sút cân.

BẠCH ĐỚI HOÀN THỤY LÂM

TRỊ : Cứng dầu còn, ngứa cửa mình, ra huyết trắng (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).

ĐẠI-MINH TÊ THẤP HOÀN

TRỊ : Hay mờ mắt, nhức đầu, tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đâu đau đó, phù thũng, sản sữi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nổi hồn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình hơi hay ợ ra rải.

Nhà Thuốc THỤY LÂM
191 Gia Long — Saigon
K.N. số 423 ngày 25-9-63

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau Bụng kinh niên
UỐNG
DƯƠNG TỲ HOÀN
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
Ăn uống không tiêu, no hơi sình ruột, ợ chua
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt Saigòn 228, Lê thánh Tôn
Nhàthuốc ÔNGTIÊN
Phú Lâm — CHOLON
KNTBY số 951 ngày 10-12-6

Lời hay ý đẹp

— *Lễ phép không mất tiền mua mà lại mua được tất cả, vì những cử chỉ lịch sự là những món trang điểm cho việc làm.* MONTAIGNE

— Nghe cho nhiều rồi lựa điều phải mà cố làm cho kỳ được. LUẬN NGỮ

BÁO CHÍNH LUẬN 18-12-64

Tờ báo giáo dục nhi đồng ● số 211

Mai Bê Bi

PHỤ TRÁCH: KIỀU-D.-HỒNG TÔ-NGỌC

HIỆP SĨ BÍCH DU CHỐNG TƯƠNG CƯỚP BA RÂU

★ MỖI NGÀY : nhớ cắt báo Mai Bê Bi để đóng tập.

Các em tìm hiểu Phi-châu huyền bí hay truyện « TÁC GIANG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

ĐẠI NÁO NGỤC ĐÁ

THÔNG THÁI kể

Lão cũng phải mặc lành mặc ấm để cho mọi người trông vào không dám khinh thường bộ lạc, đồng thời tránh nắng gió có thể làm lão ốm đau, rất có hại cho uy tín của bộ lạc ». Nói tóm lại. lão phù thủy tìm đủ mọi lý lẽ để chống chế cho lòng tham lam, tính ích kỷ và óc hưởng thụ của mình. Người trong bộ lạc khi có việc cần kêu cầu Thần Rắn, đến gặp lão để nhờ cúng bộ bao giờ cũng phải biếu lão một món quà. Nhà giàu thì biếu một con bò hay một một con dê,nhà nghèo thì con gà con vịt,hay ít trái cây tươi hái trong rừng. Nếu may mắn mà người kia cúng lễ xong, về nhà thấy lời cầu khẩn của mình có kết quả,thì lão thế nào cũng được biếu thêm vài món quà nữa,và nhân bịp này lão bảo: «Thần rắn đã chấp nhận lời thỉnh cầu của mi...Mi phải làm lễ cám ơn..». Nếu người kia cầu khẩn Thần Rắn mà vẫn chẳng thấy kết quả gì, thì lão phù thủy an ủi bằng một câu rất có lợi cho lão như sau : «Đó chẳng qua là Thần Rắn muốn thử lòng mi.. Vậy mi cần phải cúng lễ Thần Rắn cho nhiều hơn nữa, Thần Rắn sẽ rủ lòng thương xót mà giúp đỡ mi.. Mi đừng nản lòng, cứ đem lễ vật đến đây cúng cho thật nhiều vào rồi thế nào Thần Rắn cũng động lòng.» Thế là lão ta lại được hưởng một chập những món của ngon vật lạ nữa.

Lão phù thủy đó là một cây tầm gởi sống nhờ vào đám tín đồ dốt nát, chẳng giúp ích gì cho bộ lạc mà trái lại còn làm cho bọn mọi đã ngu si lại càng mê muội hơn. Nhưng bọn mọi thì tin tưởng vào phép thuật cao cường của lão phù thủy cho lão là một thứ người bất khả xâm phạm, đã được Thần Rắn che chở, không có một sức mạnh nào có thể làm cho lão nao núng hoặc thất bại. Nhưng về phần lão phù thủy thì lão tự lượng sức mình khó mà có thể đánh nổi Tác Giang vì chàng dũng sĩ rừng xanh này võ nghệ quá mức cao cường, lại thêm có sức mạnh kinh hồn nữa, thì lão—thân hình đã nhỏ bé lại gầy còm—làm sao có thể chống lại. Bây giờ, lão phù thủy chỉ còn đặt hi vọng vào con rắn độc quấn trên chiếc mũ sừng bò của lão mà thôi.

Trong khi lão phù thủy đứng sững với bao nhiêu nỗi băn khoăn thắc mắc trong lòng thì Tác Giang sau khi cuộn tròn mình lại để tránh lưỡi đoản kiếm có tẩm thuốc độc đã đứng ngay dậy và từ từ tiến dần về phía lão phù thủy. Nét mặt lão phù thủy đanh lại, hai mắt trợn lên. Nhìn qua ánh mắt. Tác Giang — vốn đã được vị sư già truyền thụ cho tất cả những bí quyết về chiến đấu,— hiểu ngay lão phù thủy đang vô cùng bối rối. Tác Giang liền mỉm cười.

Nhưng đột nhiên lão phù thủy chuồi mình xuống và húc thẳng đầu vào bụng Tác-Giang.Lão húc rất mạnh. cứ tưởng tượng hai chiếc sừng bò trên mũ lão mà đâm vào bụng Tác giang thì thế nào cũng thủng,chẳng cần phải con rắn mổ thêm vào thì chàng dũng sĩ rừng xanh của chúng ta tất phải nằm lăn chết tức khắc. Điều nên biết thêm là trên hai chiếc sừng bò nhọn hoắt ấy lão pháp sư cũng tẩm loại thuốc độc tương tự với thứ mà lão đã tẩm lên thanh đoản kiếm.

Trước khi lão phù thủy tấn công đòn tối hiểm đó thì Tác Giang đã trông thấy con rắn trên chỏm mũ của lão, nhưng chàng thì cho đó là một món trang sức mà thôi, chớ không ngờ đó là một con rắn cực độc.Lúc cặp sừng bò của lão phù thủy đến gần bụng Tác Giang, chàng dũng sĩ rừng xanh trong một cái tích tắc đã nhận thấy chiếc miệng đầy răng lởm chởm của con rắn trắng quấn trên sừng, và chiếc miệng đó đang lao vào mặt mình, thì chàng vội tung mình nhảy lên cao để tránh đồng thời dùng gót chân quật mạnh vào chiếc sừng bò, khiến chiếc mũ văng khỏi đầu phù thủy.

Sở dĩ Tác Giang không hạ sát lão phù thủy là vì chàng không muốn đổ máu, Tác Giang, nhờ được giáo dục theo đức tính từ bi hỷ xả của nhà Phật, nên không nỡ sát hại. Chàng muốn cảm hóa lão pháp sư để cho lão ta trở nên người lương thiện, hơn là giết chết lão ta khiến cho sự thù oán càng chồng chất và không bao giờ có thể tiêu tan được. Tác Giang biết lão phù thủy là người uy tín trong bộ lạc, một khi lão ta đã chịu thua Tác Giang, trở thành một người hiền lành, dẫn dắt bọn mọi Pích Mê ăn ở cho tử tế thì là một điều tốt cho rừng xanh.Còn nếu chàng giết lão phù thủy ấy đi, nay mai có lão phù thủy khác lên thay quyền,sự chém giết dã man lại xảy ra, thì việc giết chóc ngày hôm nay không đem lại lợi ích nào cả.

Về phần lão phù thủy thì lo sợ ra mặt. Chiếc mũ đã tuột khỏi đầu lăn lông lốc dưới đất, con rắn rời khỏi chiếc sừng bò, và trong lúc hăng máu nó đã mờ cả mắt, lộn trở lại mổ thẳng vào cổ lão phù thủy. Nhưng «vút» một cái, một lưỡi dao từ tay Tác Giang phóng ra. Lưỡi dao nhắm hướng cổ lão phù thủy bay tới.Mọi người yên chí Tác Giang dùng thủ đoạn tầm thường để giết chết lão phù thủy mặc dầu đối với lão phù thủy này thì dù có dùng thủ đoạn nào để giết chăng nữa thì cũng xứng đáng như thường. Song trái hẳn với mọi người ước đoán, lưỡi dao bay khỏi tay Tác Giang vút tới cổ lão pháp sư liệt chặt đứt ngay đầu con rắn trắng.

Ô CHỮ CON NGỰA
của ĐÀO-TRỌNG-ÁI

NGANG
A) Góc vuông — em.
B) Tài tử Trung hoa mới chết.
C) Bệnh ho nguy hiểm — anh.
D) Ngọn núi — en — núi — ca.
E) Nói tình trạng trong khi thua cuộc, thất bại — hàng dệt bằng lông cừu.
G) Trái nghĩa với xa lạ—hai A—chữ thứ 8 trong vần Quốc ngữ.
H) Một chữ để chỉ mẹ (người Bắc gọi) — Một môn học nghiên cứu về hình dạng, diện tích, thể tích của 1 vật — đồng nghĩa với đầy xô — tên một con sông lớn ở Ấn độ.
I) Thêm N thành đủ cơm ăn áo mặc — Một loại chim bay rất nhanh — Bồi hồi lo ngại trong lòng (viết tắc) — đồng nghĩa với đưa, trao.
K) Tên nước Nga ngày xưa — i dài — học lại bài.
L) Tiếng kêu đau đớn — anh — quả trứng.
M) Giầy ngày xưa — cái gậy.

DỌC
1) Hát.
2) Cửa quan, cửa ải.
3) Sưng lên nổi to lên — tiếng xì giao mỗi khi hỏi đến sức khoẻ ai (viết tắt).
4) Tên thật vua Lê đại Hành.
5) Lê Lợi chống nhà này trong 10 năm trời — lờ.
6) Tiếng kêu của lợn khi bị chọc tiết — đời xe EB. EC.
tiết — đời xe... EB,EC.—
7— Thêm « in » đằng sau thành một chữ chỉ sự nhờ người này nói hộ người kia việc gì.
8— Có hại đến tính mạng.— chữ để chỉ một trong những trò chơi của trẻ con.
9— Nơi nhỏ, hẹp. dơ và tối tăm .—... Si.
10— Chỉ biết cho mình thôi.
11— Bán không được,—dấu vần Quốc ngữ.
12 —Tiếng gọi người đàn bà con gái.
13— Một loại gà.
14— Hai—Thủ đô Bắc Việt.
15— Té từ trên cao xuống.
16— La rầy ồn ào.
17— Con Mèo theo tiếng Hán.
18— Thuyền nhỏ có mui
19— Trẻ con nghe đến sợ lắm.
20— Vang ồn

Giải đáp Ô chữ hôm qua

L	U	N
O	N	G
N	G	U
G		O
Đ	E	N
E	N	
N		

TRANH ĐỐ VUI

GIẢI ĐÁP : Các em lật ngược hình, thấy Mai nơi đầu hổ gần cằm Hắc Quyu còn, Bê thì sau 2 cái đuôi hổ... các em đã thấy chưa.

H... đang tìm hổ để cứu Mai và Bê. Vậy các em hãy tìm Mai và Bê ... trốn ở đâu ?

A tiếp theo trang 1

biết trước khi tình hình lâm vào cảnh tuyệt vọng ?

«... Không thể bỏ qua sự sơ sót của bộ ngoại giao Mỹ không chịu cho các đồng minh của chúng ta ở Âu châu cũng như ở Nam Mỹ hay biết các biến cố ở Việt Nam.

«Việc ấy chẳng thiệt hại gì bao nhiêu cho Hoa thịnh đốn và còn có thể cho các đồng minh của chúng ta biết ít nữa là chúng ta tin cậy nơi họ trong suốt các giai đoạn cuộc khủng hoảng này...

«Ô. Rusk cho biết ông sẵn sàng sửa chữa các lầm lỗi và thiết lập một hệ thống liên lạc chặt chẽ hơn giữa Hoa thịnh đốn và các đồng minh của chúng ta một cách thường xuyên chứ không phải vào lúc thoái bộ.

« Và người ta có thể tin rằng các đồng minh của chúng ta sẽ đáp ứng một cách thuận lợi cho nguyên tắc mới của Mỹ và lời kêu gọi của Mỹ yêu cầu ủng hộ Việt Nam Cộng Hòa...»

B tiếp theo trang 1

hành lệnh giới nghiêm tại tỉnh lỵ Vị Thanh và các vùng phụ cận kể từ 14-12-1964 đến khi có lệnh mới.

Giờ giới nghiêm ấn định từ 8 giờ tối đến 5 giờ sáng.

Trong giờ giới nghiêm, cấm ngặt mọi sự di chuyển trên bộ và dưới sông, ngoại trừ trường hợp bệnh hoạn và sinh sản phải mang theo đèn.

P tiếp theo trang 1

thương nặng nhẹ. Các nạn nhân đã được chở lên Saigòn cứu chữa. Dưới đây là danh sách 14 người bị thương :

Nguyễn văn Chuyện (55 tuổi), Bùi văn Thiếc (37 tuổi), Trần thị Nở (31 tuổi), Đỗ văn Đực (33 tuổi) Lưu văn Niên (18 tuổi). Nguyễn văn Lê (21 tuổi). Mai thị Năm (45 tuổi). Bùi văn Thật (17 tuổi). Lê văn Mười (13 tuổi), Võ thị Mỹ An (6 tuổi), Võ thị Bon (16 tuổi). Võ văn Hùng (4 tuổi). Nguyễn thị Chéo (54 tuổi), và Đinh văn Hựu (15 tuổi). (C.C)

C tiếp theo trang 1

14-12-64, Việt Cộng giựt mìn chuyến xe lửa Diêu Trì — Nha Trang tại 4 cây số Đông Nam Đồng Xuân, gây cho 3 nhân viên Hỏa xa bị thương, đầu máy và 2 goong bị lật.

BÌNH THUẬN.— Lúc 18 giờ 30 ngày 13-12-64, Việt cộng giả dạng thường dân đột kích xã Bình Lâm tại 9 cây số Đông Bắc Phan Thiết (du Nghĩa quân trú đóng) đồng thời phá hoại 2 cầu tại 3 cây số Đông Bắc Phan Thiết và tại 2 cây số Tây Nam xã Bình Lâm, gây cho ta 4 tử thương, 28 mất tích. 35 súng và 3 máy truyền tin bị mất. Lực lượng địa phương đã mở cuộc hành quân truy kích địch.

TIN MỪNG

Được tin đến ngày 22-12-1964 bạn NGUYỄN-THỊ NGỌC-ĐIỆP sẽ đẹp duyên cùng anh TRỊNH-HUỆ.

Cầu chúc Tân lang và Tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

ANH - THƯ

M tiếp theo trang 1

số Tướng Lãnh đã đúng mức 25 năm trong quân ngũ. Hình như người ta biết trong số này có các Tướng như Dương văn Minh, Trần văn Đôn, Lê văn Kim, Mai hữu Xuân, Tôn thất Đính, Đỗ Mậu, Đặng văn Quang, Nguyễn giác Ngộ, cùng một số lối trên 31 ông thuộc hàng Tá.

«Dường như dự thảo sắc lệnh đã được Phủ thủ tướng trình lên Quốc Trưởng. Người ta lưu ý rằng sắc luật định mức về hưu của Tướng Lãnh này ký cùng 1 ngày với ngày ban hành Hiến chương Lâm thời, nên không biết việc áp dụng như thế có hợp hiến không ? Ngoài ra việc cho về hưu một số quá đông Tướng tá trong lúc cuộc chiến tranh chống Cộng rất gay go này có ảnh hưởng gì không ?

«Nghe đâu muốn cho được hoàn bị hơn, Quốc Trưởng đưa qua thỉnh ý Thượng Hội Đồng.

« Người ta biết rằng dự án sắc lệnh này, định rằng sẽ áp dụng kể từ trước cuối tháng 12d.l. này».

ĐÃ có lệnh đóng cửa phạn điếm câu lạc bộ báo chí bếp Tây bếp Tàu (yêu cầu của bộ Thông tin và sự điều tra của Nha Cảnh sát) Tuy nhiên, vẫn thấy mấy chả ba tiếp tục mở cửa cái «nhà gái nhà sam» này.

Xin thành thực chia buồn cùng ban quản trị nghiệp đoàn ký giả (đã có sáng kiến cho thuê cái câu lạc bộ này, để mỗi tháng lấy 10 ghim. Trước khi cho thuê, đã phải xuất quỹ ra một trăm mấy chục ngàn để sửa chữa trước, lại còn xuất thêm mấy chục ghim «ngoại giao phí» thì mới chọn được 1 ba tàu trong hàng chục nhà buôn khác, để mà cho thuê) (1 1 1)

Chắc chắn nay mai sẽ còn nhiều chuyện giật gân khác về tiền bạc !

SAU khi đã được ba giả kiểm duyệt cho phép trích đăng tuyên ngôn của Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất như sau :

«Chính phủ Trần văn Hương được xem là chính phủ phản cách mạng.

và tuyên bố Quốc trưởng. Thượng Hội Đồng Quốc Gia và Đại sứ Mỹ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về chế độ ấy.

«Việt Hóa Đạo kêu gọi các giới Phật tử hãy tuyệt đối bình tỉnh...» báo **Vận Hội Mới** đã viết đại ý là :

«Ngày nay, đọc tuyên ngôn của các tăng sĩ ấy, chúng ta thấy rõ chủ trương cố tâm gây rối rắm, quyết tính lật đổ Chánh phủ Dân sự với những mục đích riêng tư, bất chấp cả ý muốn của Phật tử và nhân dân! v.v»

KHIÊU VŨ

Ô. GIÁO THỌ ở Paris mới về chỉ dẫn bản mới : hully gully, madison, snap, strumpf, surf, watusi... vân vân... và bước mới các bản tango, rumba, boston, chachacha, paso-doble. .vân vân... Dạy riêng từ người. Phòng lạnh.

Ô. GIÁO THỌ
58/1 Duy Tân

H tiếp theo trang 1

lực Việt Nam Cộng Hòa được gia tăng 100o/o.

Theo những tài liệu sẵn có do tướng William De Puy, phụ tá của Đại tướng Westmoreland cung cấp cho Đại sứ Taylor, thì không lực VNCH sẽ phụ trách oanh tạc những đường tiếp tế và căn cứ của V.C ở ngoài lãnh thổ VNCH.

Những cuộc oanh tạc con đường mòn Hồ chí Minh xuyên qua Lào, và những căn cứ ở Bắc Việt sẽ xảy ra, ngoại trừ những thị trấn đông dân và sẽ do phi công Việt Nam đảm nhiệm, để tránh sự can thiệp của TC.

Không Quân Việt Nam hiện xử dụng loại A-1 Douglas Skyraiders có tầm hoạt động khắp Việt Nam.

Chương trình huấn luyện phi công V.N vừa chấm dứt một chặng đầu khi mà một phi đoàn huấn luyện viên Mỹ 138 người ở Biên Hòa vừa hết hạn trở về Mỹ vào dịp lễ tạ ơn Chúa.

Hiện nay phóng pháo cơ có thể mang bom to hơn loại bom của các Pháo Đài Bay trong kỳ đệ nhị thế chiến đã sẵn có đủ phi công Việt Nam xử dụng.

Mặt khác để phòng ngừa những vụ đột kích như ở Biên Hòa, nhà đương cuộc quân sự Mỹ đã thuyên chuyển sang Việt Nam hàng vài trăm nhân viên an ninh quân đội Mỹ, quân cảnh, an ninh Hải Quân và an ninh Thủy Quân Lục Chiến để cải thiện sự canh phòng các căn cứ quân sự của Mỹ tại Việt Nam.

Cũng trong cuộc họp báo, Đại sứ Taylor còn tiết lộ rằng mục phiêu của Mỹ tại ViệtNam vẫn như nguyên, ấy là giữ cho Việt Nam độc lập không bị bên ngoài chi phối, người Mỹ nay chỉ thay đổi chiến thuật và phương pháp mà thôi.

CÁC ký giả có hỏi rằng thay đổi chiến thuật và phương pháp có nghĩa là oanh tạc các căn cứ ở Miền Bắc hay không thì Đại sứ chỉ thoái thác trả lời rằng tất cả mọi phương diện của tình thế đều được thảo luận với Tổng Thống, và xin để tùy ý các ký giả muốn rút kết luận riêng thế nào thì cứ tùy nghi.

Làm thế nào mà thay đổi « *chiến thuật và phương pháp* » nếu không hội đủ điều kiện ?

Có nhiều bình luận gia Mỹ đã cho rằng sở dĩ Mỹ đóng bớt 95 căn cứ quân sự ở Mỹ và ở hải ngoại, nại lý do là nhiều căn cứ đã quá cổ lỗ nay không cần thiết, nhưng sự thật không hẳn là vì các căn cứ đó quá cổ, mà lý do chính là vì tiết kiệm ngân quỹ quốc phòng, lấy số tiền đó đắp vào tiền chi phí chiến tranh ở Việt Nam để ngân quỹ khỏi phải vượt quá mức ấn định.

NẾU thực sự là như thế thì các tướng lãnh Mỹ ở Saigòn không sợ thiếu phương tiện, và chiến thuật mới của Mỹ, là đẩy chiến tranh lên một nấc cao hơn, ở nấc do kỹ thuật quyết định nhiều hơn là sức người.

«O»

ĐỂ hỗ trợ cho hoạt động quân sự, về mặt ngoại giao, Mỹ mở cuộc đàm phán với Cam Bốt, và cử Đại sứ Philip Bonsol, cựu Đại sứ Mỹ ở Cuba và ở Maroc cùng với Đại sứ Henry Koren, cựu Đại sứ Mỹ ở Congo, cầm đầu phái đoàn Mỹ.

Ông Hirschfeld, xử lý thường vụ Mỹ ở Cam Bốt cũng tham dự cuộc thương thuyết.

Mục đích của Mỹ là thông báo cho Cam Bốt biết để Cam Bốt đừng nhầm tưởng rằng Mỹ có thể bỏ VNCH mà vo vần Trung Cộng mang họa nào thân vô ích.

Một mặt nữa Mỹ cử ông Sullivan, một phụ tá đắc lực của Đại sứ Taylor làm đại sứ tại Lào, cốt là để mắc nối tất cả chính sách chống cộng ở Đông Dương với một hướng đi chung.

Cương niệm của kế hoạch Taylor là cắt đứt du kích VC với nguồn tiếp tế miền Bắc, cắt đứt sự liên lạc CS Nam Bắc, rồi quần nhau, mức ăn thua sẽ quyết định bằng sự thiệt hại nơi chiến trường và tỷ lệ chiêu hồi.

Muốn cho kế hoạch này có hiệu lực thì Mỹ còn phải nhờ vào thế của quân đội để cho các chính khách miền Nam hay rằng Mỹ sẽ không chi 1 đồng 1 chữ nào cả khi mà chính phủ Sàigòn không được ổn cố. Nghĩa là Đại sứ Taylor sẽ đặt điều kiện với các đảng phái, tôn giáo và chính khách VN rằng sự giúp đỡ của Mỹ tùy thuộc vào thái độ của các thành phần này đối với đương kim chính phủ, và đại sứ sẽ trông cậy vào Hội đồng để sự vận động thỏa hiệp giữa đương kim chính phủ và khối Phật giáo có cơ thành tựu.

Cứ xét như ở Đại Hàn, sau khi cụ Lý Thừa Vãn về hưu, phải 2 năm mới ổn định được tình thế thì ở Việt Nam cũng đã đến lúc Mỹ nghĩ rằng phải ổn định, tuy mới có 1 năm, bằng bất cứ giá nào và hy vọng là nhờ đó mà có thể tạo một cái gì có giá trị.

T.C.

X tiếp theo trang 1

Tuy nhiên T.T. từ chối không trả lời một số câu hỏi liên quan tới cuộc đấu tranh của Phật giáo V.N.

(T.T.)

G tiếp theo trang 1

Giáo Dục sanh năm 1930. Cử nhân Giáo khoa Toán học và văn bằng Cao học Toán của Đại học đường Toulouse (Pháp). Nguyên Giám Đốc Học vụ Trường Đại học Sư phạm Huế. Tháng 8 năm 1963 ông cùng nhiều giáo sư của Viện Đại học Huế bị chính quyền Ngô đình Diệm gạt giữ vì đã tranh đấu chống chế độ độc tài. Sau cuộc cách mạng tháng 11-63, ông giữ chức Tổng Giám Đốc Trung, Tiểu học và Bình dân Giáo dục. Từ tháng 7 đến nay ông làm Giảng nghiệm trưởng tại trường Đại học Sư Phạm Saigòn.

Đ tiếp theo trang 1

mạnh nhất kể từ khi Tổng Thống Diệm bị lật đổ.

Vấn đề Phật Giáo

Đài phát thanh «TNHK»

cũng cho biết rằng các lãnh tụ Phật giáo đã cho công bố lá thư của Thượng Tọa Tâm Châu gửi Tổng Thống Mỹ. Đài này nói rằng lá thư có đoạn đề cao cố gắng của Mỹ trong việc giúp đỡ VNCH. Nhưng theo nhận xét của Phát ngôn viên Ngoại Giao Mỹ thì lá thư đó chỉ có tính cách tuyên truyền không phải là lá thư chính đáng để gửi Tổng thống Mỹ.

Hôm trước có tin nói là hai nhân vật cao cấp Tòa Đại Sứ Mỹ ở Sàigòn đã tới gặp các lãnh tụ Phật Giáo để mở cuộc hòa giải giữa Phật Giáo và Chính Phủ.

Đài T.N.H.K. cũng loan báo rằng trong một dịp trả lời báo chí Thủ Tướng Trần văn Hương cho biết rằng Phật Giáo đã chống lại ông vì ông không để Phật Giáo kiểm soát Chính Phủ.

E tiếp theo trang 1

cử không quân Úc ở Đông Nam Á, ông Peter Howson, bộ trưởng không quân Úc, nói rằng Việt Nam Cộng Hòa, Đại Mã Lai và Thái Lan đều mong ước Úc Đại Lợi tăng gia viện trợ quân sự cho các xứ này.

N tiếp theo trang 1

cho biết tin đồn này xuất xứ từ đâu. Nhưng tới chiều 16/12, trong bản tin của sở Thông Tin Hoa Kỳ ra ngày kể trên, đã đăng một bài, trong đó có một đoạn liên quan tới « tin đồn » vừa kể. Nguyên văn đoạn đó như sau :

«... Ông Wright, bình luận về những vấn đề liên hệ đến những tin tức báo chí cho biết rằng một lãnh tụ chính trị Phật giáo đã viết một bức thư ngỏ cho Tổng thống Johnson được phân phát tại Sàigòn, tuyên bố không có sự vững chắc trong lời dẫn chứng của tác giả nói rằng Hoa Kỳ đang dọn đường cho sự trung lập hóa Miền Nam Việt Nam.

Ông Wright ngỏ ý ông được biết về một bức thư đã gởi cho Đại sứ Maxwell Taylor và những lời tuyên bố trước công chúng do những lãnh tụ Phật giáo ở Miền Nam Việt Nam. Tham vụ báo chí đưa ra nhận xét : tôi tin rằng trong số những lời khác có lời tố cáo rằng Hoa Kỳ đang bí mật chuẩn bị cho việc trung lập hóa Miền Nam Việt Nam. Ông Wright nói «lời dẫn chứng này của Phật giáo là vô căn cứ».

V tiếp theo trang 1

Cuộc điều tra sơ khởi cho biết có 317 mẫu thuộc 20 ấp nơi trên trồng rau, khoai, đậu bị ngập nước, số hoa màu hư hại trị giá khoảng 32 triệu đồng, 75 căn nhà lợp tôn hoặc lá bị nước cuốn, ba cây cầu xi măng và sắt trên đường liên tỉnh từ Phi Nam đi Đơn Dương và trên quốc lộ 11 bị trôi hoặc sụp gãy một phần cầu, số gia súc bị chết ngộp rất nhiều. Ngoài ra, có 2 tài xế ở đồn điền Châu Sơn, cách đập Đa Nhim 7 cây số bị mất tích. Chiếc cầu gỗ bắc qua suối Bồng Lai trên quốc lộ 20 và một ngôi nhà trên bờ suối bị nước cuốn mất rích.

Trong một phiên họp triệu tập chiều ngày 14-12, Trung Tá Tỉnh Trưởng Tuyên Đức kiêm Thị Trưởng Đà lạt đã hoạch định một chương trình cứu trợ cấp thời cho đồng bào trong quận Đơn Dương.

CHIA BUỒN

Rất đau đớn khi hay tin : Hai bạn **VƯƠNG-VĂN-CHÚC** và **TRẦN-PHÁT-ĐẠT** đã bỏ mình vì công vụ đêm 10-12-1964 tại Đà-Nẵng

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng 2 tang quyến và cầu chúc hương hồn 2 bạn sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

LIÊN-MIÊN-ĐIỀN-TUYẾT
và các bạn

Lời cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ
— Quí cha thuộc xứ Nam Hòa và xứ Bùi Phát.
— Thiếu tá Chỉ Huy trưởng
— Đại úy chỉ huy phó
— Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và binh sĩ
— Nhân viên dân chính thuộc T.T.S.X.Q.T.
— Ông Tổng giám đốc
— Quí vị Tổng thư ký, Tổng thanh tra, Giám đốc, quí vị Kỹ sư, Thanh tra, và toàn thể nhân viên thuộc Nha Tổng Giám Đốc Công quản Quốc gia mỏ than Nông sơn, và cơ quan quản trị khu kỹ nghệ An Hòa
— Ban Giám đốc và giáo viên trường Bùi Phát.
— Quí chức và hội đoàn công giáo xứ Nam Hòa.
— Ban đại diện Tuyên úy Công giáo TTSXQT
— Quí ông bà cùng thân bằng quyến thuộc nội, ngoại xa gần đã có lòng thương đến phúng viếng, gửi lời phân ưu, cầu nguyện, và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, anh, bác, ông và cụ chúng tôi là ;

JOSEPH TRẦN-HIỆT

mệnh chung ngày 13-12-1964, Hưởng thọ 79 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin toàn thể quí vị rộng lòng tha thứ.

Bà quả phụ TRẦN-HIỆT
và các con, các cháu

Cáo-phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ : con, chồng, anh và cha chúng tôi là :

Cố Thiếu Tá Không Quân
LÊ-CẢNH-HƯNG

Đã hy sinh vì công vụ ngày 10-12-64-
tại Đà Nẵng được truy tặng :
— Đệ ngũ đẳng Bảo quốc huân chương.
— Anh Dũng bội tinh với nhành dương liễu
— Phi Dũng bội tinh với đôi cánh vàng.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia ngày 18-11-64 hồi 14 g.

Ông LÊ CẢNH THỤY
Ô. và Bà LÊ PHƯỚC ĐẠT
Đồng tang gia khấp báo

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn vợ, mẹ chúng tôi là :

Bà **NGUYỄN-VĂN-THÀNH**
nhủ danh NGUYỄN-THỊ-DZẬU
hiệu TỊNH NGUYÊN

đã tạ thế ngày 15 tháng 12 năm 1964 dương lịch tại Dưỡng đường Grall, hưởng thọ 44 tuổi.

Lễ cất đám sẽ cử hành tại Dưỡng đường Grall, hồi 8 giờ sáng ngày thứ Sáu 18 tháng 12 năm 1964 và sẽ an táng tại Nghĩa-Trang Tương-Tế Bắc-Việt, Tân-sơn-Nhất.

Chồng: NGUYỄN-VĂN-THÀNH
kiểm hóa viên Quan Thuế
Các con :
— NGUYỄN-THÀNH-TÂM
— NGUYỄN-HỌC-HẢI
— NGUYỄN-THỊ HỒNG-HẠNH
— NGUYỄN-TRỌNG-HIỀN
— NGUYỄN-TRUNG-HẬU
đồng tang-gia khấp cáo

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin để thân bằng quyến thuộc biết : Kế thất, kế mẫu, nội ngoại tổ mẫu chúng tôi là :

Bà **PHAN-MỈ-LƯƠNG**
nhủ danh NGUYỄN-THỊ-DI
hưởng thọ 56 tuổi.

Đã mệnh chung ngày 16-12-1964 tại tư gia số 513A/2 đường Trương minh Giảng nối dài. Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8giờ sáng ngày 18-12-1964 tại Đông Ngọc tương tế nghĩa trang.

Chồng : PHAN-MỈ-LƯƠNG
cùng các con các cháu nội ngoại và đồng gia khấp cáo.

TƯ-THỤC MỞ-CỬA

Muốn tiếp tục học đầy đủ chương trình để thi :

TÚ TÀI I và II — THĐNC

Các bạn học sinh hãy ghi tên học gấp tại.

TRUNG TÂM HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai, DaK Sàigòn.

NHẬT BÁO Tục Bản : 19-12-64

thắng

TRANH THỦ CHỦ QUYỀN NHÂN DÂN

do B.S. PHẠM-HUY-CƠ chủ trương

— Vì báo chí bị kiểm duyệt, THẮNG đã tự đình bản.
Nhưng nay vì bạn đọc đòi hỏi và vì tình thế, sau khi đã hoạch định một chính lược phù hợp cùng hoàn cảnh :

THẮNG quyết định TỤC BẢN

— « THẮNG » là ý chí chung của toàn dân, THẮNG mọi trở ngại để tiến tới toàn THẮNG Cộng sản và bè lũ.

TỐI THỨ SÁU 18-12 TẠI RẠP OLYMPIC, TỐI THỨ BẢY 19-12
3 giờ chiều và TỐI CHỦ NHẬT 20-12-64

CÔ : **KIM - CHUNG**

Sau một thời gian vắng mặt sẽ ra mắt trong vai Ông vua trẻ đẹp đa tình Vua Càng Long sẽ đua tài THANH HẢI, PHƯỚC HẬU, LỆ THỦY ÁNH HỒNG và toàn Ban KIM CHUNG III

Trong vở Thi ca vũ kịch Trung Hoa của Vạn Lý :

Người đẹp Giang-Nam
hay là (CHỈ MỘT ĐÊM CHĂN GỐI)

Với cuộc thi tài sôi nổi của bộ ba :
KIM CHUNG — THANH HẢI — LỆ THỦY

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền dòng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.

Tìm sắc đẹp trong HỘT GÀ LỒN 11 NGÀY thời ĐẸP và TRẺ mãi không già LỀU TRE 33/148 LêLợi Sg.TAY

Muốn bán cấp kỳ
Xe VESPA-LAMBRETTA ? ? ?
Xin mời quý vị tới ngay Văn phòng sang tên và mua bán xe
« VĂN-HOA ».
Nơi đây sẽ giải quyết gấp rút khỏi mất thì giờ của quý vị. Văn phòng sang tên xe . Văn Hoa . còn là nơi chuyên lo thủ tục giấy tờ sang tên. Giá đặc biệt các loại xe Hơi Du Lịch. VESPA-LAMBRETTA rất mau chóng, hợp háp và chu đáo cho cả chủ mua lẫn chủ bán. Nói tóm lại : Mua VESPA-LAMBRETTA, xe Hơi muốn chắc ăn khỏi mất thời giờ lòng dòng đi tới đi lui, không ai bảo ai đều tới VĂN HOA.
80 Trần quang Khải Gần Ciné Văn Hoa Tân định.

NIGHT CLUB
VICTORIA
— Nơi giải trí tao nhã của những người sành điệu.
— Những bài ca tình tứ, quyến rũ.

— Những vũ điệu thướt tha, ru hồn với dàn nhạc trứ danh.
LỊCH SỰ—ẤM CÚNG — SANG TRỌNG
417, Võ-Di-Nguy PHÚ - NHUẬN

SAIGON SALON
264, Hồng Thập Tự Sàigòn
Mới về nhiều vỏ xe Lambretta loại ba bánh, 2 bánh và xe.
Lambretta modèle 64.
Mời quí vị mang xe cũ lại đổi lấy xe mới điều kiện dễ dàng. Có rất nhiều xe Vespa bán, nhận mua xe trả tiền ngay. Giấy tờ sang tên do Salon đảm nhận.

Salon XUÂN QUANG 356 Phan thanh Giản Sg. MUA, BÁN, ĐỔI nhận gởi các loại xe-AUTO Scooter cũ mới, nơi tập trung các loại xe để quí vị chọn lựa. Hoa Hồng Nhẹ.

NHÀ LÀM NỆM **Liên-Sơn**
Sản xuất Nệm Gòn, Bán nệm cao su đủ các hiệu danh tiếng.
Văn phòng D.T. 498 Cardi
390 Hồng Thập Tự — SAIGON

ÍT TỐN TIỀN
Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc, PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Sàigòn (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Gởi đi Pháp
hành lý, thực phẩm và tặng phẩm (chuyên môn niêm đồ không bể). Sắp có 2 chuyến tàu chạy
— 1 chạy ngày 25-12-64.
— 1 chạy ngày 7-1-65.
Hãng ECLAIR TRANSIT 242 Cống Quỳnh, Khải Hoàn. Tel 906.

Cần bán gấp
2 xe Dầu Vận Tải cuối EB. Diamond T. F 600. Vỏ ruột tốt. Hỏi Ông Chấn. 320/4 Trần bình Trọng sau Trường Petrus Ký Saigòn.

Bán gấp nhà rẻ tiền mặt đường đại lộ, tiện cho gia đình ít con 5m x 8m, có sân rộng, có đồng hồ nước, điện, đủ tiện nghi giá 150.000đ. Số 41B Trần quốc Toản Sàigòn.

ANNA Bar số 11 Trần hưng Đạo. Cần chiêu đãi viên đi Đàlạt. Hỏi 12 giờ tới 5 giờ chiều.

Bán 4 căn phố lầu mới cất, luôn đất, mặt tiền đường, tiện buôn bán hoặc ở, Do 18 Võ Tánh Phú Nhuận chỉ dẫn.
CẦN một tài xế giỏi.

Vespa lambretta
Cần mua giá cao nhất. Mua luôn cả xe đang cầm. Sẵn có đủ loại xe trưng bán. TẤN-LỢI 461 Lý thái Tổ Cholon (đối diện chợ Trần quốc Toản).

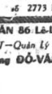
VILLA — PHỐ
Villa lầu Lê-q-Đôn 350m2 và 700m2 giao trống liền hoặc thầu hue lợi mỗi năm 600.000đ. phố Phan-Đ-Phùng do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Saigon (cho vay bán góp sanh lợi có bảo đảm (Grosse au Porteur)

Gà bán rẻ
Bận làm việc khác, muốn bán :
— 1.000 gà giống ngoại quốc từ 6 đến 7 tháng (giống rất tốt), mỗi con từ 150đ. đến 190đ. Hỏi Trại gà THÀNH-CÔNG, Ngã Ba Bà Điểm (đường đi Hóc-Môn).

Cần sang gấp
1 Tiệm uốn tóc đầy đủ tiện nghi dụng cụ toàn mới tại trung tâm chợ có nhiều khách. Xin hỏi ông Lâm Đình 739 Trần quốc Toản(gần bùng binh Minh Phụng) Chợlớn.

Bán một nhà ba tầng kiến trúc tối tân, mới xây cất giá 750.000đ. Có thể cho Mỹ thuê một tháng 20.000đ. Hỏi 786 Phan đ. Phùng Sàigòn.

DẠY KHIÊU VŨ



QUÁCH CHÍN 11 Nguyễn Trãi SG Dạy chung và riêng từng người Bảo đảm học thuộc kỹ. Có phụ nữ để thực tập, xe của Bác sĩ Học viện khu Chợ Quán giấy phép số 2773 HCNV/I.

Cho thuê GẤP : Rạp chớp bóng. **Bán rẻ**: 1 Tracteur TD. 18 còn đang chạy tốt, nhiều máy cưa và dụng cụ Hỏi Ô. Thắng 257 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T 22.593

Bán rẻ TWN 2 pots máy tốt vỏ ruột mới. Hỏi 70 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần Nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi từ 4 giờ chiều tới tối. FLORIDA. 201, Phạm ngũ Lão Sàigon.

Cần gấp Cần 6 cô luồng áo dài, 2 cô rap khoán cao, hỏi nhà may CỦA TÔI 523 Trần hưng Đạo (nhà CS ngó qua) cần 2 thợ phụ Uốn tóc hỏi viện Anh Sinh 561 Trần hưng Đạo May áo dài hoặc uốn tóc đều tặng một món quà 70đ. hay tấm lịch lớn 1965 mạ chữ vàng. Bảo đảm chữa tuyệt lệnh Hói nách bán lẻ 20đ. 50đ.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi 42 Thái lập Thành.

Bán xe VAUXHALL đời NBS toàn bảo vỏ ruột mới. Xin hỏi 38 — Nguyễn thái Học Saigon.

Mắt giả mới về, đẹp, không bể, rẻ tiền màu mắt Á Đông. Hỏi tại 297/4 Bùi hữu Nghĩa Gia định, Chợ Bà Chiểu.

Bán gấp 1 chiếc cyclo máy, ráp toàn đồ của Pháp, xin hỏi nơi số nhà 4-Q đường Hưng Phú, gần trạm chót xe «Bus» Chánh Hưng.

Cửa hàng đẹp tại Nguyễn Huệ Sàigòn thiếu người trông coi Cần người cộng tác hoặc sang lại. Hỏi 411/4 Phan đình Phùng ngoài giờ làm việc.

Nhà bán hoặc sang hay cho mướn gấp nếu cần nhường luôn cửa hàng may. Địa điểm tốt tiện lợi buôn bán. 903 Trần hưng Đạo.

SALON Nhật-Hùng
465 Phan Thanh Giản Sg
Mua bán đổi xe Hơi Vespa Lambretta giá phải chăng. Bán Simca B.Q 203 BF và B.H Familial Fiat 600 Multipla Morris B.T Volkswagen BU Trưng bày tại Salon

Cần mướn tại Sàigòn, trên Đại Lộ, một nhà có sân thật rộng. Miễn trung gian. Xin thơ cho P.O. Box N-16.

RADIO THƯỜNG CŨ !
— Muốn làm thành HIFI-STÉRÉO (âm thanh nổi)
Giá quảng cáo đặc biệt từ **500đ.** Hoặc đóng vào meuble để chưng Salon hay đổi máy mới.
Xin mời quý khách đến
RADIO XUÂN - TUYẾN
200B đường Hậu-Giang — Chợlớn (Ngã tư Bình-Tiên)
Quý vị sẽ hài lòng. Nơi sửa bảo đảm. Thợ sành nghề, giá phải chăng — Có bán máy khuếch đại cho các loại Radio Transistor Bảo đảm lớn hơn máy điện — Rẻ Tiền.

Cần gấp một cô mụ có bằng hương thôn, độc thân, đi xa hỏi 194. Bùi Viện Sàigòn từ 16 giờ đến 19 giờ.

Bán gấp 2 nhà tôn có trần, lầu suốt, tường xây, hồ nước cầu tiêu, mát, rẻ. 40/1 và 40/4 Đỗ thành Nhân, Khánh Hội.

Muốn nhường lại bông xe Taunus 12M hay Dauphine. Hỏi ông Bằng 32/9 Ngô tùng Châu -:- Gia định.

Bán một «PIANO» hiệu Couesnon Paris xem tại : 156 Trịnh-m-Thế Khánh Hội Saigon.

Cần mua cần mua 1 chiếc xe Camionnette hiệu Peugeot 203 Xin liên lạc với ông Tám 223 Công Lý Sàigòn (miễn trung gian).

Cần thợ uốn tóc
Cần 2 thợ chánh, 4 thợ phụ, 4 học trò. Lương cao. Hỏi viện uốn tóc Chi Lan, 416 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần Gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, lương hậu. Hỏi Fuji Bar 118 Đại lộ Cách Mạng 1-11 (trên lầu) Sáng từ 10g đến 12g Chiều từ 17g30.

Lớp Khiêu vũ Lvs
424 Trần quý Cáp mở cửa lại do cô Ngọc Anh (chủ cũ) điều khiển như thường lệ. Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Hỏi : số nhà trên.

Cần người Hãng rửa xe cần 2 người thợ rửa. 1 thợ điện xe hơi và 1 tài xế trẻ tuổi. Hỏi 153 Trương minh Giảng Sàigòn

Bán 70.000đ. nhà cửa hàng 7m x 15m đang buôn bán vật liệu làm nhà. mặt tiền 331 Phạm thế Hiển Cholon gần cầu Mật.

Sang nhà, đủ điện nước tiền phố 250đ. Bán quạt trần Marelli, Italie, quạt bàn xoay USA mới tinh hảo—7/2Tự Đức Sg.

Kính mừng quý khách
Nhà may **Văn-Hội**
201 Lý thái Tổ. Trước cửa chợ Trần quốc Toản Sgon.

Gội đầu muốn hết gàu, hết ngứa, sạch thơm, mượt không rụng tóc xin mua **thuốc gội đầu mỹ** nhân chế tạo bằng sản phẩm Âu Mỹ đã được các ông bà chủ tiệm Uốn Tóc, Hớt tóc và nhiều quý vị tín nhiệm. Chai lớn 10đ. Chai nhỏ 3đ. Bán tại Vĩnh Tân 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vì thiếu người trông nom, muốn sang hay cho mướn 2 BARS, nơi thị tứ đông khách Đakao Tân sơn nhất. Hoặc hợp tác với điều kiện phải có 50.000đ. thế chân.
CẦN MUA Nhiều cát, sạn, đá gravette, gạch thẻ, ống heurdis, sắt đủ loại, ván coffrage, và cây chống cũ cho công trường Thủ Đức. Hỏi ông Phủ hay Oanh số 89 Công Lý Saigon.Điện thoại : 20.268

Sinh viên Văn khoa
hãy gửi bài gấp đăng đặc san Xuân của trường (trước 25-12-64).

Máy cày bán
1 máy cày Somécs 60 mã lực còn mới nguyên có đủ phụ tùng cày bừa, do 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương cao hỏi Liz Bar 27 Ngô Đức Kế Saigon.

Nhà sang gấp, đủ tiện nghi xong giao liền, bán 1 Vespa Italie EC 64... chưa hết rodage. Hỏi bà THỊNH 160 Bùi Bùi thị Xuân Sàigòn.

Sang hay cho thuê lại một văn phòng 4m x 8m (khu ngân hàng). Giá rẻ. Hỏi buổi sáng ông Kim phòng số 412 Giao Thông Ngân Hàng điện thoại số 20.578 và 24.546-

Bán xe Floride hai mui hay đổi xe khác. Hỏi 7 Nguyễn thái Học Sàigòn.

Cơm Việt - Nam
— Khung cảnh Việt Nam
— Đãi người ngoại quốc,
BÌNH-LỢI-QUÁN

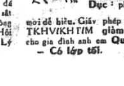
177 Phạm-ngũ-Lão
Lớp KHIÊU-VŨ
học mau kết quả

Thiệp cưới
Nơi có nhiều loại Thiệp Mới Đẹp, giá hạ, xin mời lại TIẾN THÀNH 209 Trần quốc Toản, trước cửa viện Hóa Đạo. Bán sỉ và lẻ nhiều loại thiệp chúc TẾT giá hạ.

Hàm Thụ
và Tư Thục HẠNH-NGHĨA
42 Nguyễn-văn-Thành — Gia-Định bài gửi tận nhà dạy đủ các lớp : có lớp riêng luyện thi Tú Tài, Trung Tiểu Học (thi đậu nhiều).

DẠY KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người hoặc đến tận nhà. Nhiều bước tân kỳ, lịch sự. Phương pháp dễ hiểu. Dạy bảo đảm do **ĐẮC CHA** chỉ dẫn. Địa chỉ: 14 Phan văn Hùm(lầu 3) ngã sáu Sg

TƯ THỤC CẮT MAY
HỒNG - HẠNH
276, Lê văn Duyệt Saigon
DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI



Âu Việt Phục Phụ nữ, Nam giới và Trẻ em. Chương trình thực dụng và lớp luyện thi lấy bằng Cắt May của Bộ Quốc Gia Giáo Dục : phương pháp mới dễ hiểu. Giấy phép số 3609 — TKHV/KHTIM giảm học phí cho gia đình anh em Quân nhân.
— Có lớp tối.

Dư dùng bán 1 xe Camionnette 1 xe FK đời EA còn tốt hoặc đổi xe Cammion 5 tấn do 199 Lý thái Tổ Chợ lớn.

Bán rẻ 2 căn trệt đúc gần trường gần chợ, luôn tiệm tạp hóa Huê lợi 5000đ. mỗi tháng Hỏi 136 Vĩnh Viễn Chợ lớn

Cần 1 cô quản lý và nhiều chiêu đãi viên lương hậu Hỏi Bar Mỹ Hương 49 Nguyễn Cư Trinh Sàigòn.

Cần mua đất vườn cao su Phú thọ miền trung gian. Hỏi 36 Hồng Bàng Chợ lớn, Điện thoại 37424.

Xin hậu tạ 1.000đ.
Cho vị nào lượm được căn cước bọc nhựa và các giấy tờ mang tên Hồ Việt Dân. Xin giao tại 281/8 Nguyễn-huỳnh-Đức Phú - Nhuận cam đoan không có gì rắc rối.

Dauphine EB (xe nhà) Hilliman fleBN (tốt) Simca 9 BC (khỏi sửa) morris minor BT (thiệt) P.203 BJ (thiệt) Salon 415 Trần quý Cáp (Sàigòn)

Cần nhiều chiêu đãi viên có thể nhận dạng, biết tiếng Anh, lương hậu. Hỏi Mimosa Colla 158 trong Tax Nguyễn Huệ.

Cours du mat donnés par ét.en farm. (Bacs frs) de la 11e-3e Spéc. pr. prép. en 6e. S'adr. à Melle Tran ngoc Thanh 40 Duy Tân Saigon.

Đất bán Mỹ Tho, Châu thành, đường Yersin Bờ hồ. 24mx11m. 210.000, Trống. Hỏi 113 Yersin Mỹ Tho.

Bán một máy mạ kim hiệu Stobes với đầy đủ máy móc. Hỏi 30 Lý Trần Quán Sàigòn (trong giờ làm việc)

Phố sang 4x25m có gác đủ tiện nghi. Hỏi 31 đường Đoàn như Hài (trước Quận Tư) Khánh Hội—Giao phố trống.

Cần bán rẻ gấp 1 xe Fips còn tốt giá nhất định 4.000đ. Cần mua 1 xe Vespa đời NAP... trở lên. Hỏi ông Tựu 164 Lê Lai Sàigòn

Cần một người độ 40 tuổi, tháo vát, rành về ngành dệt máy Nhật, có học khá biết bút toán, có óc tổ chức và kinh nghiệm để điều khiển một xưởng dệt độ 160 nhân công. Hỏi : 231 Phan đình Phùng, Saigon.

Cần một chị nấu ăn, giúp việc vặt và một chị trông em nhỏ (2t). Hỏi 391/21 Trần h. Đạo Saigon.

Ai lượm được 2 căn cước của Nguyễn đình Tạo số 289004 Lê thị Tốt, cùng 1 thẻ trưng binh. Xin mang lại số nhà 220/21A đường Trương minh Giảng SG tôi xin hậu tạ.

Sang tiệm Uốn tóc
Một tiệm uốn tóc lớn, phố lầu, nổi tiếng đông khách nhất vùng, đầy đủ dụng cụ, máy móc tối tân, Hỏi Mỹ-Công Uốn tóc 477 Trương minh Giảng Sàigòn.

Bán giao ngay nhà đủ tiện nghi ở 28A Cư xá Phú Nhuận. Hỏi 26A bên cạnh hoặc 711 (Hẻm 7)Cité Tr-m-Giảng(cổng số 6).

Tìm việc thư ký kế toán ngân hàng, kinh nghiệm, rành Anh Pháp. Thư về Nguyễn văn Hải 1/1 đường Pasteur Sg.

Cần Thư ký đánh máy, Anh văn đã làm cho các hãng thương mại, có chứng chỉ, tập sự miễn. Thư đính theo hình : J.A. Hộp thư 1125 Sàigòn.

Cần bán rẻ một căn nhà lầu gạch có điện nước và một xe taxi Dauphine EC còn mới Số 209 Bà Hạt Chợlớn

Nhường Bon xe
DATSUN Bluebird 7 cv.8 lít 100km coi xe tại hãng Jean Comte Sg. — Bán Fiat 600 Multipla 4cv 3 băng đời EA... máy toàn hảo, tiện làm xe nhà hoặc để chở đồ, giá 85.000đ. Hỏi 82 Huỳnh Tịnh Của Sàigòn

Cần thuê một căn nhà nhỏ. Đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Bằng lòng thế chưn. Xin hỏi 197/47 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

CẦN NGƯỜI
Nhật Báo DÂN-TIẾN, số ra mắt phát hành vào dịp Lễ Giáng Sinh, CẦN :
— Nhiều người thông thạo Anh Pháp ngữ yêu thích nghề làm Báo.
— Nhiều thông tin viên ở các Tỉnh
— 2 người sửa bài.
Xin liên lạc trực tiếp hoặc bằng thư với Tòa Báo DÂN-TIẾN 24 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần nhiều Nữ Chiêu Đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Làm việc tại Qui Nhơn. Lương hậu. Hỏi bà Bích Hà 25/18 Cống Quỳnh Saigon.

Sang gấp, giá rẻ một hiệu uốn tóc, địa điểm tốt, dụng cụ máy móc tối tân. Hỏi : Hằng Nga 217 Trương minh Giảng Saigon.

Cho mướn một cửa tiệm may, đồ nhiều quá. Vì lý do đau không may nổi, cần gấp 2 cô thợ may đồ ngắn và đồ dài, không khéo xin miễn đến. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Sàigòn.

Sang phòng rộng
Đủ tiện nghi mặt tiền, Gần chợ Tân định. Hỏi 33 —Trần văn Thạch.

Kinh Kỳ KHÔNG ĐÚNG
Hoặc có kinh ra rất ít đau bụng khó chịu hãy uống thuốc ĐIỀU KINH hiệu NHÀNH-MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định). K.N. B.Y.T. số 594 ngày 18-12-63. TEL : 20544.

Thuốc Siêng NHÀNH MAI
Trừ đàm, trị siêng kinh niên, người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân-định).
K.N.BYT. số 535 ngày 20-11-63

REX
FOUS RIRES với Harold Lloyd Nói tiếng Pháp Phụ đề V.N

ĐẠI NAM
Le rendez vous de Septembre Rock Hudson — Gina Lollobrigida SandraDee-Bobby Darin-Scope-Màu

EDEN
Trên đường về (Sur le chemin du retour) Jean Simmons-Robert Preston Nói tiếng Anh-P.Đ.Việt-Pháp

MAJESTIC SÀIGÒN
Le géant de Thessalie — Roland Carey-Alberto Farnese-Massimo Girotti-Scope-Màu-T. Pháp-PĐVN.

CASINO SAIGON
Les révoltés du Bounty - Marlon Brando-Trévor Howard-Tarita-Scope Màu-Tiếng Pháp-Phụ đề Việt Ngữ

VICTORY LÊ NGỌC
Đêm Hong Kong (Nuit de Hong Kong) với nữ minh tinh - Du Mần-A.Takarada-Scope-Màu-P.Đ.V.Hoa

PALACE CHOLON
Le rendez vous de Septembre Rock Hudson — Gina Lollobrigida Sandra Dee-Bobby Darin-Scope-Màu

KIM CHÂU — ĐỨC KÝ
Cuộc phiêu lưu của công chúa Mỹ Linh-Haruko Wanibuchi-Meicho Soganoya-Scope-Màu-Nói tiếng Việt

KHẢI HOÀN
Les révoltés du bounty - Marlon Brando-Trévor Howard-Tarita-Scope Màu-Tiếng Pháp-Phụ đề Chữ Việt

DIÊN HỒNG
1) Japen by Night-Màu-PĐVN.
2) Nguy hiểm của tình dục (Cấm dưới 16) 1 phim ngắn về Đô vật

NAM VIỆT
Độc Chưởng Kim Thần Triển Phim võ hiệp, thần thoại, thần chưởng Dài 3 giờ — Nói tiếng Việt

HỒNG BÀNG
1) Hòn oan nơi chiến địa-PĐVN
2) Tình du La Mã (Vacances Romaines)Gregory Peck-A.Hepburn

VIỆT LONG
Le rendez-vous de Septembre Rock Hudson — Gina Lollobrigida Sandra Dee-Bobby Darin-Scope-Màu

VĂN HOA
Lương Sơn Bá, Chúc Anh Đài Lăng Ba-Lạc Đế-Ấn bản Hoàn toàn mới-Scope-Màu-Phụ đề Việt-Anh

MODERNE
La chute d'un caïd (Ngày tàn của đảng Diamond) Ray Danton-1 phim hoạt động. ly kỳ, sôi nổi

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ)
1) Hòn đảo thiên thai-E.Kovacs Scope-Màu-2) Ngày đền tội-Fred Mc.Murray-John Ericson-Scope.Màu

LONG VÂN
1) Sur la piste de l'orégon-Fier Parker-K.Crowley - 2) Ne mangez pas les marguerites-Scope-Màu

KIM ĐÔ
Độc Chưởng Kim Thần Triển Mới chiếu lần đầu tiên (hai hồi nhập một) Nói tiếng Việt Nam.

THANH BÌNH
Độc Chưởng Kim Thần Triển Phim võ hiệp, thần thoại, thần chưởng Dài 3 giờ — Nói tiếng Việt

In tại nhà in SÔNG VĂN 86 Lê-Lai — Sàigòn
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN